

ML1120/ML1190 eco

**OKI**



Руководство пользователя



# Предисловие

Авторы настоящей инструкции приложили все усилия для обеспечения полноты, точности и актуальности приведенной информации. OKI Printing Solutions не несет ответственности за последствия ошибок, находящихся вне ее контроля. OKI Printing Solutions также не может гарантировать того, что изменения в программном и аппаратном обеспечении, внесенные другими производителями и упомянутые в настоящем руководстве, не повлияют на применимость содержащейся в нем информации. Упоминание программных продуктов других компаний не предполагает безусловного их одобрения со стороны производителя OKI Printing Solutions.

Несмотря на то, что были приложены все возможные усилия для обеспечения максимальной точности и полезности настоящего документа, мы не даем никаких явных либо подразумеваемых гарантий в отношении точности и полноты содержащейся в нем информации.

Самые последние драйверы и руководства можно найти на сайте компании OKI Printing Solutions:  
<https://www.oki.com/printing/>

Copyright © OKI Data Corporation. Все права защищены.

OKI является зарегистрированным товарным знаком OKI Electric Industry Co., Ltd.

Microline является товарным знаком OKI Data Corporation.

Microsoft, MS-DOS и Windows являются зарегистрированными товарными знаками компании Microsoft Corporation.

Другие наименования продуктов и фирменных названий являются зарегистрированными товарными знаками их владельцев.



Данный продукт соответствует требованиям, изложенным в директивах Совета ЕС 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) и 2011/65/EU (ROHS) с внесенными поправками, где это применимо, в соответствии с законами государств-участников, касающимися электромагнитной совместимости, низкого напряжения, а также ограничения использования опасных веществ.



# Содержание

<b>Предисловие</b> .....	<b>2</b>
<b>Примечания, предостережения и предупреждения</b> .....	<b>5</b>
<b>Введение</b> .....	<b>6</b>
О настоящем руководстве .....	6
Использование электронного руководства .....	7
Печать руководства .....	8
<b>Начало работы</b> .....	<b>9</b>
Сохранение упаковочных материалов .....	9
Компоненты принтера .....	9
Вид спереди .....	9
Вид сзади .....	11
Размещение принтера .....	12
Включение питания принтера .....	12
Пробная печать .....	14
<b>Подключение к компьютеру</b> .....	<b>15</b>
Интерфейсы .....	15
Подключение .....	15
Установка драйвера принтера .....	16
Печать пробной страницы .....	16
<b>Печать с компьютера</b> .....	<b>17</b>
<b>Обращение с бумагой</b> .....	<b>18</b>
Загрузка отдельных листов бумаги .....	18
Вывод отдельных листов бумаги .....	20
Загрузка непрерывных форм .....	21
Установка непрерывных форм .....	21
Подача непрерывных форм (задняя подача) .....	21
Подача непрерывных форм (нижняя подача) .....	25
Отрывание непрерывных форм .....	36
Выравнивание перфорации для отрыва .....	36
Извлечение непрерывных форм .....	37
Установка положения рычага толщины бумаги .....	40
<b>Инструкции по эксплуатации</b> .....	<b>42</b>
Панель управления .....	42
ML1120 есо .....	42
ML1190 есо .....	44
Кнопки .....	46
Изменение режима печати .....	48
ML1120 есо .....	48
ML1190 есо .....	50

Установка настроек меню . . . . .	52
Подтверждение текущих настроек . . . . .	53
Настройка меню . . . . .	54
Пункты и настройки меню . . . . .	55
ML1120 есо . . . . .	55
ML1190 есо . . . . .	67
Инициализация настроек меню . . . . .	77
Регулировка положения начала страницы . . . . .	78
Параметры скорости принтера . . . . .	79
Импульсный режим принтера . . . . .	79
Обычная скорость печати . . . . .	79
Высокая скорость печати . . . . .	79
Тихая печать . . . . .	79
Установка положения TOF на место по выбору пользователя . . . . .	80
<b>Устранение неисправностей . . . . .</b>	<b>81</b>
Устранение застревания бумаги . . . . .	81
Застревание отдельных листов бумаги в принтере . . . . .	81
Застревание непрерывных форм в принтере . . . . .	83
Действия при возникновении предупредительных сигналов . . . . .	85
Устранение общих неполадок . . . . .	85
<b>Чистка принтера . . . . .</b>	<b>92</b>
Внешняя поверхность принтера . . . . .	92
Внутренняя поверхность принтера . . . . .	93
<b>Расходные материалы и принадлежности . . . . .</b>	<b>94</b>
Расходные материалы . . . . .	94
Замена картриджа с лентой . . . . .	94
Сведения о заказе расходных материалов . . . . .	97
<b>Спецификации . . . . .</b>	<b>98</b>
ML1120 есо . . . . .	98
ML1190 есо . . . . .	100
<b>Указатель . . . . .</b>	<b>102</b>
<b>Contact Us . . . . .</b>	<b>103</b>

# Примечания, предостережения и предупреждения

---

## *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Примечание содержит дополнительную информацию к основному тексту.*

---

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

**Предостережение содержит дополнительную информацию, игнорирование которой может привести к повреждению или нарушению работы оборудования.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Предупреждение содержит дополнительную информацию, игнорирование которой может повлечь нанесение травмы.**

# Введение

Благодарим за приобретение принтера OKI Printing Solutions!

Принтеры ML1120 есо (9-игольчатый) и ML1190 есо (24-игольчатый) обеспечивают высоконадежную печать текста машинописного качества и графики с высоким разрешением в офисных и домашних условиях. В них сочетается современная технология последовательной точечной матричной печати с передовыми материалами и превосходной конструкцией для обеспечения высокой производительности и многофункциональности в компактном настольном устройстве. Внимательное отношение к требованиям эргономики и приложений обеспечивает простую и удобную эксплуатацию для пользователей с различным уровнем технической подготовки.

## О настоящем руководстве

---

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Изображения, приведенные в этом руководстве, могут содержать дополнительные устройства, не установленные в принтере.*

---

Этот документ представляет собой руководство пользователя (его последняя версия содержится на сайте [www.oki.com/printing/](http://www.oki.com/printing/)) и является частью общей справочной системы для пользователей, включающей следующие документы:

- > **Буклет о технике безопасности при установке:** предоставляет информацию о безопасной эксплуатации принтера.  
Этот печатный документ, включенный в комплект поставки, необходимо прочесть перед установкой принтера.
- > **Руководство по установке:** содержит описание распаковки, подключения и включения принтера.  
Этот печатный документ поставляется вместе с принтером.
- > Настоящее **Руководство пользователя** содержит общую информацию о принтере и рассказывает о правильном использовании его различных устройств. В нем также содержатся указания по поиску и устранению неисправностей и техническому обслуживанию, обеспечивающие наиболее эффективную работу принтера. Кроме этого, в Руководстве приводится информация об оснащении дополнительными устройствами, которые могут потребоваться в процессе печати.

Данный электронный документ хранится на компакт-диске со справочными руководствами.

- > **Техническое справочное руководство:** содержит подробную техническую информацию для программистов и других технических специалистов.

Данный электронный документ опубликован на веб-сайте [www.oki.com/printing/](http://www.oki.com/printing/).

- > **Руководства по установке:** прилагаются к расходным материалам и дополнительным принадлежностям и описывают принципы их установки.

Это печатные документы, включенные в комплект поставки вместе с расходными материалами и дополнительными устройствами.

- > **Встроенная справка:** справочная информация, содержащаяся в драйвере принтера и служебных программах.

## Использование электронного руководства

Это руководство можно читать с экрана компьютера с помощью программы Adobe Acrobat Reader. Пользуйтесь средствами навигации и просмотра, встроенными в программу Acrobat.

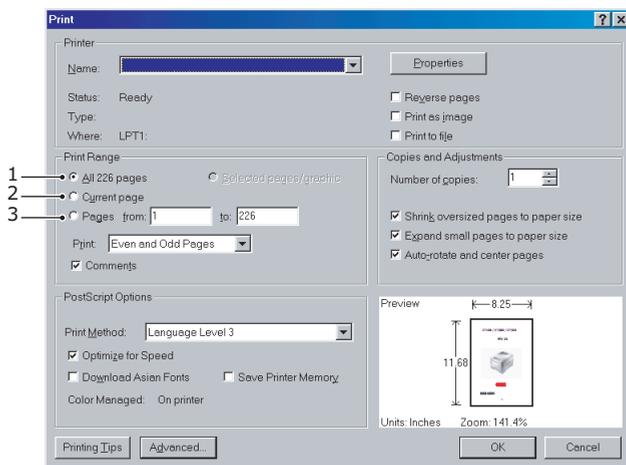
Вы можете получить доступ к конкретной информации двумя способами:

- > Для перехода к интересующему вас разделу щелкните по нему в списке закладок, расположенном в левой части экрана. (Если закладки недоступны, используйте [«Содержание» на стр. 3.](#))
- > Щелкните по строке «Указатель» в списке закладок, чтобы перейти к указателю. (Если закладки недоступны, используйте [«Содержание» на стр. 3.](#)) Найдите нужный вам термин в алфавитном указателе и щелкните по соответствующему номеру страницы, чтобы перейти на страницу, содержащую информацию об этом термине.

## Печать руководства

Руководство можно распечатать целиком, а также отдельные страницы или разделы. Это делается следующим образом:

1. На панели инструментов выберите File (Файл) > Print (Печать) (или нажмите клавиши Ctrl + P).
2. Выберите подлежащие печати страницы:
  - (a) Для печати всего руководства выберите [All pages] (Все страницы) (1).
  - (b) Для печати страницы, открытой на экране в данный момент, выберите [Current page] (Текущая страница) (2).



- (c) Для печати диапазона страниц, который задается путем ввода номеров страниц в указанные поля, выберите [Pages from] (Страницы от) и [to] (до) (3).
3. Щелкните по OK.

# Начало работы

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обязательно ознакомьтесь с содержанием буклета о технике безопасности при установке, поставляемого с принтером.

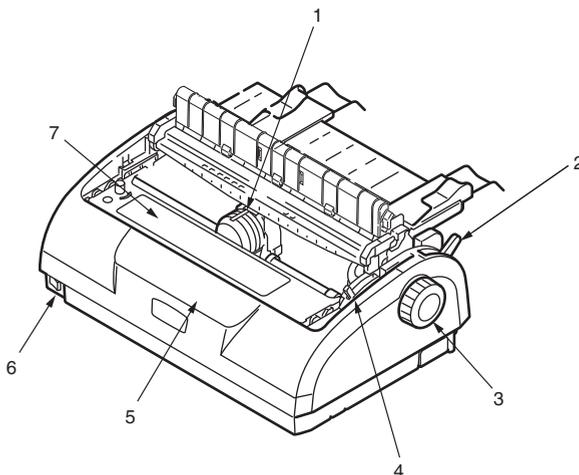
## Сохранение упаковочных материалов

После установки принтера в соответствии с инструкциями руководства по установке сохраните упаковочные материалы и картонную коробку на тот случай, если потребуется транспортировка принтера.

## Компоненты принтера

Ниже приведен список и краткое описание компонентов принтера.

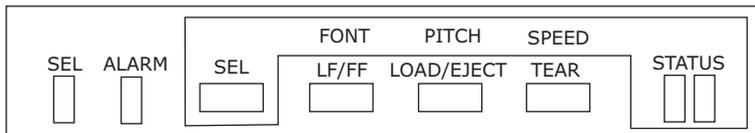
### Вид спереди



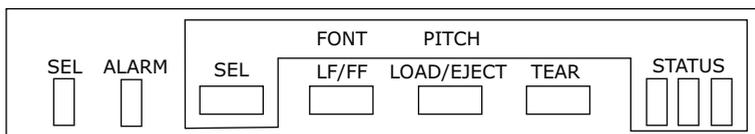
1. Печатающая головка: печатает символы на бумаге.
2. Рычаг типа бумаги: устанавливается в соответствии с используемым типом бумаги – отдельным листом или непрерывной формой.
3. Ручка прокрутки валика: служит для перемещения или извлечения бумаги.

4. Рычаг толщины бумаги: устанавливается в соответствии с толщиной бумаги. Также имеется положение для замены ленты.
5. Панель управления: на ней находятся кнопки и индикаторы (подробное описание приведено далее), позволяющие управлять принтером.

ML1120 eco

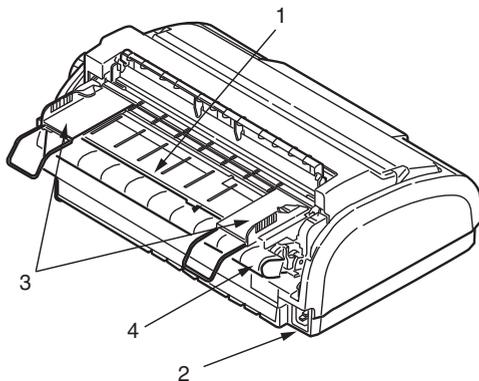


ML1190 eco

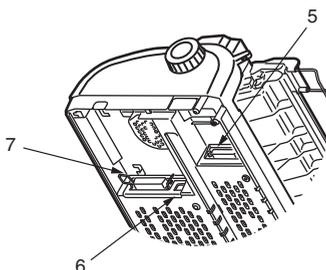


6. Выключатель питания: включает и выключает питание принтера.
7. Картридж с лентой: в нем находится лента картриджа.
8. Валик: обеспечивает выход бумаги.
9. Направляющая: предотвращает перекашивание бумаги.

## Вид сзади



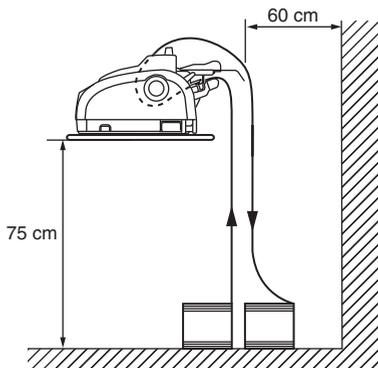
1. Входной лоток: предназначен для укладывания листовой бумаги, используемой для печати (один лист одновременно).
2. Разъем питания: для подключения кабеля питания принтера.
3. Направляющие для бумаги: могут быть отрегулированы для надлежащего размещения левого края листа бумаги.
4. Устройство протяжки перфорированной бумаги: служит для загрузки и подачи непрерывных форм.
5. Задняя крышка.



6. Последовательный разъем: для подключения последовательного интерфейсного кабеля.
7. Разъем USB: подключается к последовательному USB-кабелю.
8. Параллельный разъем: для подключения параллельного интерфейсного кабеля.

## Размещение принтера

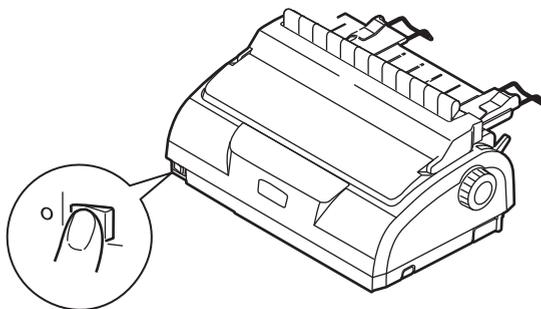
- > Принтер следует установить на твердую ровную устойчивую поверхность.
- > Вокруг принтера должно быть достаточное пространство (не менее 60 см от любой стены) для обеспечения легкого доступа к ручке прокрутки валика и различным устройствам подачи бумаги.



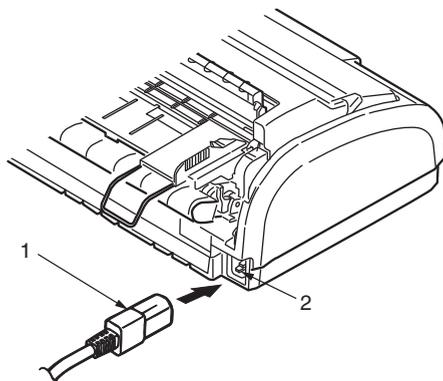
- > Поблизости должна находиться заземленная розетка.

## Включение питания принтера

1. Выключатель питания должен находиться в положении «OFF» (Выкл.).



2. Подключите кабель питания (1) к разъему питания (2) принтера.



3. Подключите кабель питания к розетке переменного тока с напряжением 220/240 В и подайте питание на розетку.
4. Установите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.).



5. Проверьте, что горят индикаторы «SEL» и «STATUS» на панели управления.

## Пробная печать

Чтобы убедиться в том, что принтер находится в рабочем состоянии, выполните пробную печать, например, на листе бумаги плотностью 80 г/м<sup>2</sup> формата А4, как описано ниже.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**Перед включением принтера после его выключения должно пройти не менее 5 секунд. Более короткий временной интервал между включением и выключением может привести к отказу системы питания.**

**Не выключайте принтер во время печати, так как это может привести к повреждению печатающей головки.**

1. Установите выключатель питания в положение «OFF» (Выкл.).
2. Установите рычаг типа бумаги в положение печати на отдельных листах.
3. Снимите крышку доступа и установите рычаг толщины бумаги в положение «1».
4. Нажав и удерживая кнопки «LF/FF» и «LOAD/EJECT», переведите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.). Загорится индикатор «ALARM», предупреждающий об отсутствии бумаги в принтере.
5. Аккуратно вставьте бумагу в принтер (длинная сторона листа должна прилегать к направляющей для бумаги). Принтер автоматически захватит бумагу и начнет пробную печать.

---

#### ПРИМЕЧАНИЕ

*Если потребуется, пользователь может приостановить пробную печать нажатием на кнопку «SEL», а затем возобновить пробную печать повторным нажатием на эту кнопку.*

- 
6. После завершения пробной печати бумага будет автоматически выведена из принтера.

---

#### ПРИМЕЧАНИЕ

*Если по какой-либо причине необходимо остановить пробную печать, для вывода бумаги нажмите кнопку «SEL», затем кнопку «LOAD/EJECT». Установите выключатель питания в положение «OFF» (Выкл.).*

---

# Подключение к компьютеру

В данном разделе описывается подключение принтера к компьютеру, установка драйвера принтера на компьютер и распечатка пробной страницы.

## Интерфейсы

Принтер снабжен тремя интерфейсами передачи данных:

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**Не используйте более одного из представленных ниже интерфейсов данных для подключения к ПК.**

- > Параллельный интерфейс: для прямого подключения к компьютеру. Для этого порта необходим двунаправленный (соответствующий стандарту IEEE 1284) параллельный кабель.
- > Последовательный интерфейс: для прямого подключения к компьютеру. Для этого порта необходим двунаправленный последовательный интерфейсный кабель RS232C.
- > Интерфейс USB: для подключения к компьютеру с операционной системой Windows 98 или выше. Для данного порта необходимо использовать экранированный кабель длиной не более 5 м, соответствующий спецификации USB версии 2.0.

---

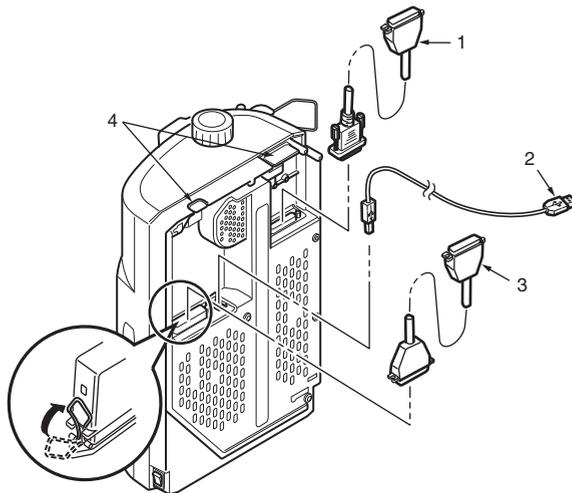
#### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*В комплект поставки принтера не входят интерфейсные кабели.*

---

## Подключение

1. Убедитесь в том, что принтер и компьютер выключены.
2. Подключите надлежащий кабель последовательного интерфейса (1), параллельного интерфейса (3) или USB-кабель (2) к принтеру, а затем к компьютеру. Удалите заглушки (4), чтобы аккуратно проложить кабели под принтером.



3. Включите принтер.
4. Включите компьютер.

## Установка драйвера принтера

Вставьте компакт-диск с драйверами в дисковод компьютера и следуйте инструкциям по установке драйвера принтера, отображаемым на экране.

## Печать пробной страницы

Пример для ОС Windows XP:

1. Для отображения окна «Принтеры и факсы» выберите «Пуск > Принтеры и факсы».
2. Выберите драйвер для вашего принтера.
3. Для отображения окна «Свойства» выберите «Файл > Свойства».
4. Во вкладке «Общие» нажмите кнопку «Пробная печать».
5. Для проверки соединения принтер – компьютер, убедитесь, что пробная страница распечатана.

## Печать с компьютера

При печати с компьютера, например, из приложения Windows, пользователю следует выбрать параметры печати в окнах драйвера, которые будут отображаться на экране. Окна драйвера просты в использовании и интуитивно понятны, пользователь также может вызвать интерактивную справку, нажав кнопку «Help» (Справка) в любом окне.

# Обращение с бумагой

В данном разделе описывается использование в принтере отдельных листов бумаги и непрерывных форм.

## Загрузка отдельных листов бумаги

1. Убедитесь, что принтер включен.

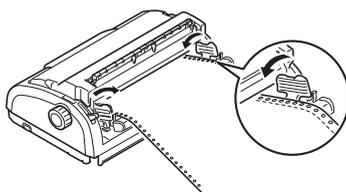
---

### ПРИМЕЧАНИЕ

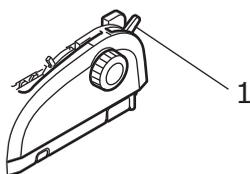
Если в принтере находятся непрерывные формы, их следует извлечь, как описано в разделе «Извлечение непрерывных форм» на стр. 37.

---

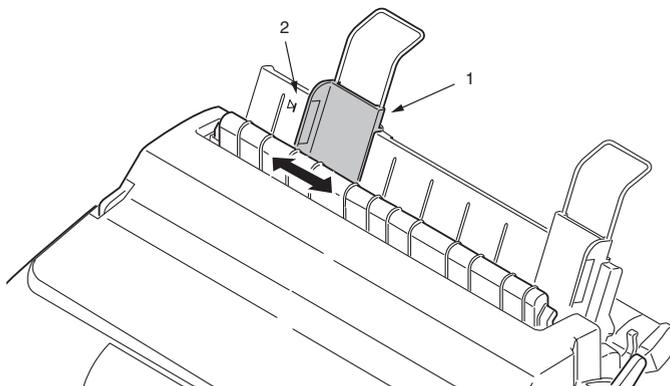
2. Во избежание замятия бумаги следует закрыть крышки устройства протяжки перфорированной бумаги.



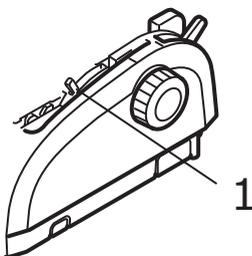
3. Рычаг типа бумаги (1) следует установить в положение для отдельных листов .



4. Установите левое поле путем регулировки направляющей для бумаги (1). Установите край направляющей для бумаги (1) у конца стрелки маркера начала строки печати (2) на лотке для бумаги.



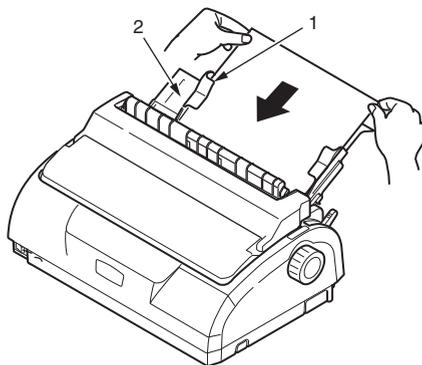
5. Снимите крышку доступа и установите рычаг толщины бумаги (1) в соответствии с используемой бумагой. Смотрите «Установка положения рычага толщины бумаги» на стр. 40.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Если рычаг толщины бумаги не установлен в положение, соответствующее используемой бумаге, подача бумаги и печать могут выполняться неправильно.

6. Аккуратно вставьте бумагу стороной для печати вниз, выровняв левый край по направляющей для бумаги (1), во входной лоток (2), пока принтер не захватит бумагу.



---

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Бумагу следует точно выровнять по направляющей для бумаги во избежание перекоса при печати.*

*При печати конверта не следует поднимать его клапан. Выравнивание клапана по направляющей для бумаги может привести к перекосу при печати.*

---

## **Вывод отдельных листов бумаги**

Когда принтер достигает конца страницы отдельного листа, он автоматически выводит данную страницу. Если потребуется, пользователь может добавить еще один лист для продолжения печати с того места, где она закончилась.

Для вывода отдельного листа, оставшегося в принтере, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку «SEL» для переключения принтера в автономный режим.
  2. Нажмите кнопку «LOAD/EJECT», и бумага будет выведена в лоток для бумаги.
- 

**ПРИМЕЧАНИЕ**

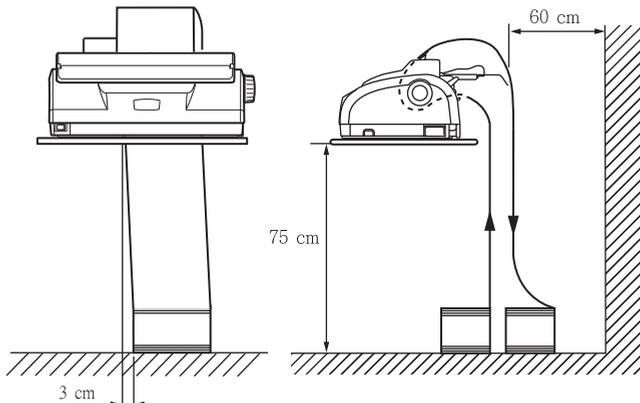
*Листы бумаги, длина которых превышает длину формата А4 (297 мм), могут перекрывать лоток для бумаги и выпадать из него.*

---

## Загрузка непрерывных форм

### Установка непрерывных форм

Во избежание проблем с подачей бумаги выполните следующие условия:



1. Принтер должен быть установлен на высоте примерно 75 см над уровнем пола.
2. Источник непрерывных форм следует разместить непосредственно под принтером, не более чем на 3 см правее или левее пути прохождения бумаги.
3. Задняя часть принтера должна располагаться вблизи и параллельно краю поверхности, на которой установлен принтер, на расстоянии не менее 60 см от стены.

### Подача непрерывных форм (задняя подача)

1. Убедитесь, что принтер включен.

---

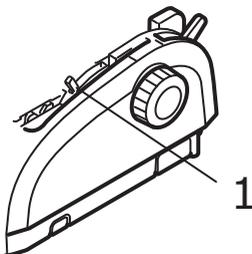
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если в принтере находится отдельный лист бумаги, его следует извлечь, как описано в разделе «Вывод отдельных листов бумаги» на стр. 20.

---

2. Установите рычаг типа бумаги в положение печати на непрерывных формах .

3. Снимите крышку доступа и установите рычаг толщины бумаги (1) в соответствии с используемой бумагой. Смотрите «Установка положения рычага толщины бумаги» на стр. 40.



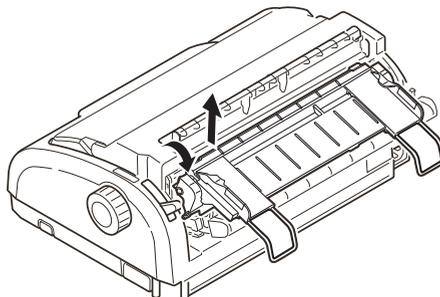
---

**ПРИМЕЧАНИЕ**

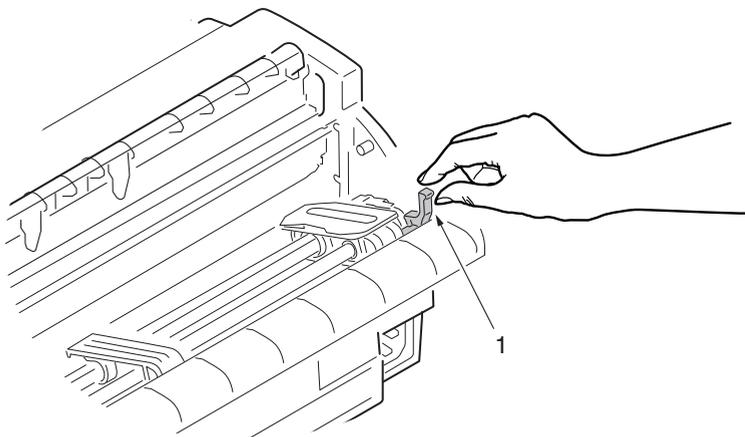
*Если рычаг толщины бумаги не установлен в положение, соответствующее используемой бумаге, подача бумаги и печать могут выполняться неправильно.*

---

4. Извлеките одновременно входной лоток и заднюю крышку, удерживая входной лоток с обеих сторон и потянув его в направлении вверх от принтера.

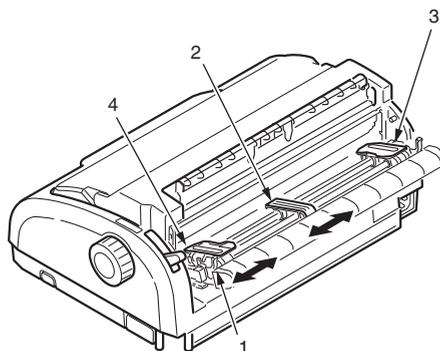


5. Поднимите стопорный рычаг (1) левого устройства протяжки перфорированной бумаги и сдвиньте его, чтобы отрегулировать положение бумаги. Нажмите на стопорный рычаг, чтобы

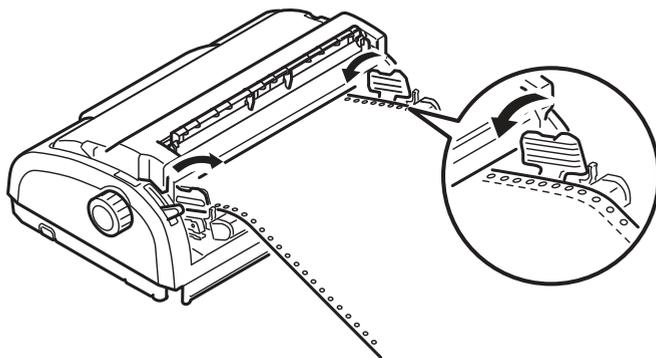


зафиксировать устройство протяжки перфорированной бумаги в нужном положении.

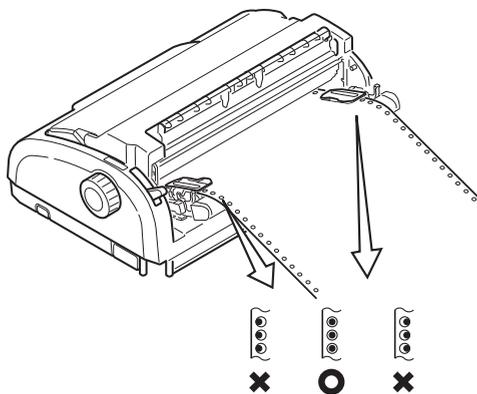
6. Поднимите стопорный рычаг (1) правого устройства протяжки перфорированной бумаги и сдвиньте его в положение, соответствующее ширине используемых непрерывных форм. Передвиньте заднюю направляющую для бумаги (2) в среднее положение между левым (3) и правым (4) устройствами протяжки перфорированной бумаги.



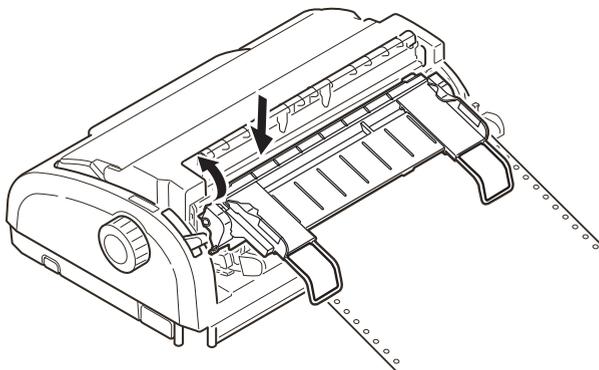
7. Откройте левую и правую крышки устройств протяжки перфорированной бумаги и вставьте непрерывные формы в направлении, указанном стрелками, поместив перфорационные отверстия на подающие направляющие. Надлежащим образом выровняйте непрерывные формы на подающих направляющих, а затем закройте крышки устройств протяжки перфорированной бумаги.



8. Отрегулируйте правое устройство протяжки перфорированной бумаги в соответствии с шириной используемых непрерывных форм так, чтобы они не были слишком слабо или сильно натянуты между устройствами протяжки перфорированной бумаги. Нажмите на стопорный рычаг, чтобы зафиксировать правое устройство протяжки перфорированной бумаги в нужном положении.



9. Верните на место входной лоток и лоток для бумаги, установив входной лоток в пазы с обратной стороны принтера и аккуратно протолкнув его до щелчка.



10. Установите крышку доступа на место.
11. Нажмите кнопку «LOAD/EJECT». Непрерывные формы будут захвачены принтером и размещены в позиции печати первой строки.

### Подача непрерывных форм (нижняя подача)

---

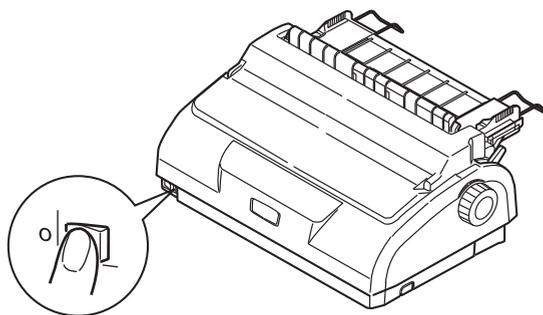
#### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Если в принтере находится отдельный лист бумаги, его следует извлечь, как описано в разделе «Вывод отдельных листов бумаги» на стр. 20.*

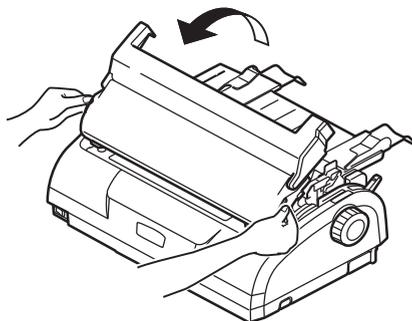
---

### Перемещение устройства протяжки перфорированной бумаги

1. Убедитесь, что принтер выключен.



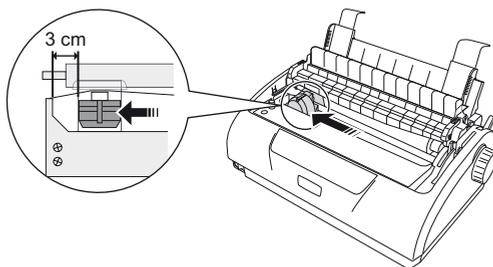
2. Отключите силовой кабель.
3. Снимите крышку доступа.



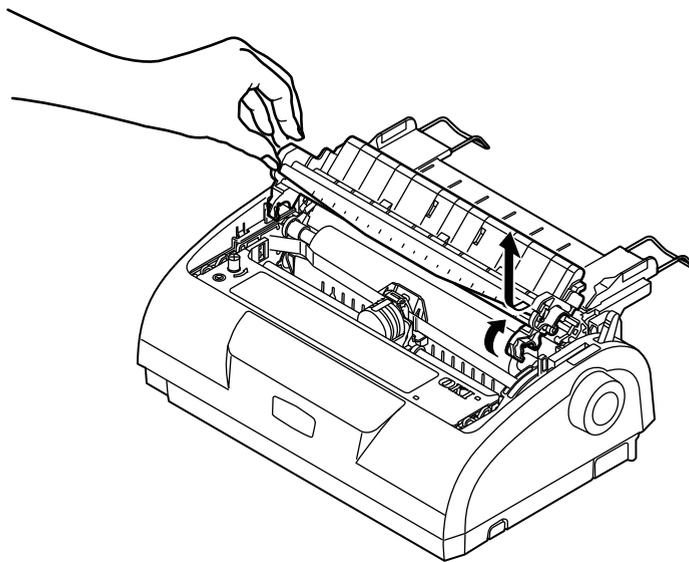
## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Соблюдайте осторожность, так как после эксплуатации печатающая головка может быть горячей. Не прикасайтесь к ней, пока она не остынет.**

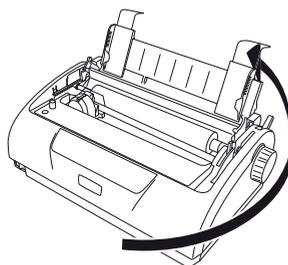
4. Переместите блок печатающей головки влево.



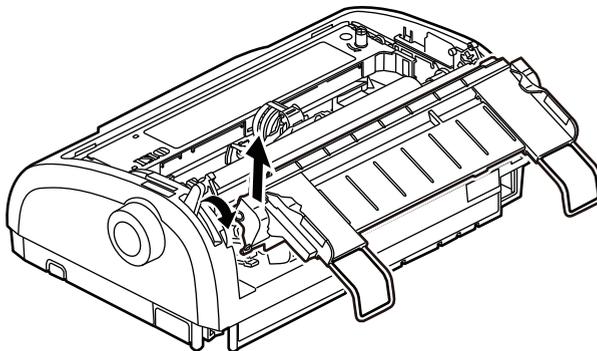
5. Поднимите валик большими пальцами и освободите одну сторону. Затем освободите другую сторону и снимите валик. Может отсоединиться держатель бумаги.



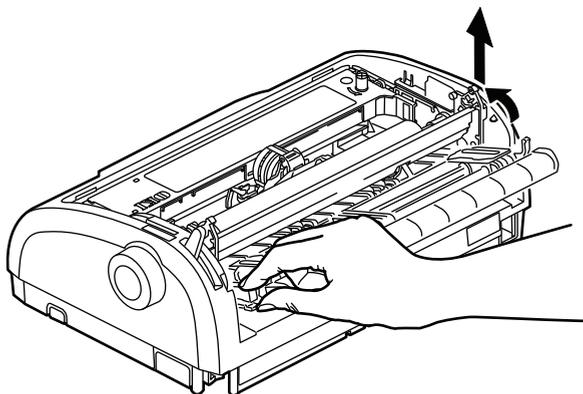
6. При необходимости установите держатель бумаги на место.
7. Поверните принтер обратной стороной к себе.



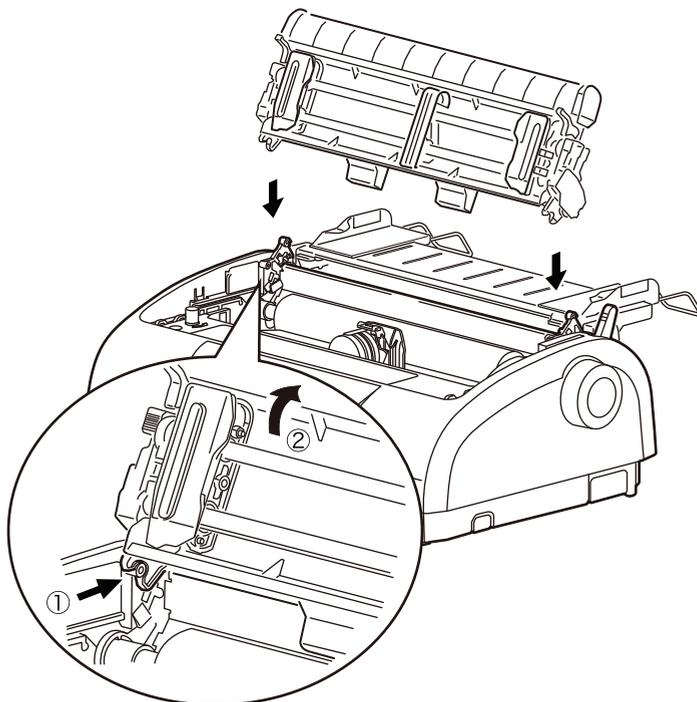
8. Извлеките одновременно входной лоток и заднюю крышку, удерживая входной лоток с обеих сторон и потянув его в направлении назад и вверх от принтера.



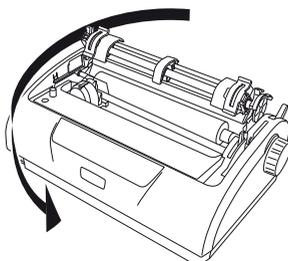
9. Удалите устройство протяжки перфорированной бумаги. Нажмите на рукоятки для освобождения зажимов с обеих сторон. Продолжайте нажимать на рукоятки и поворачивать их, и извлеките устройство из принтера.



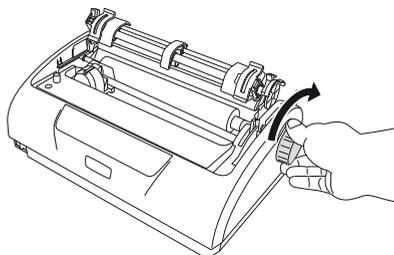
10. Расположите устройство протяжки перфорированной бумаги, как показано на рисунке. Шестерня находится слева.



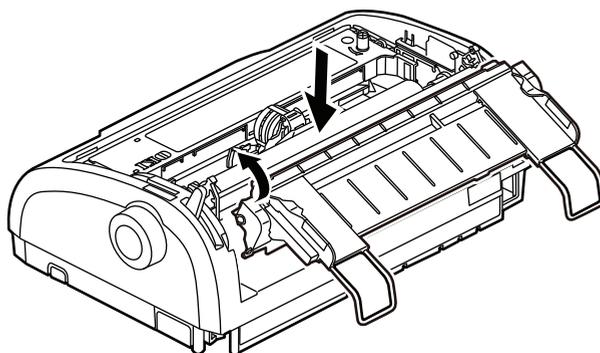
11. Расположите ручки над центрами вращения и поворачивайте устройство назад, пока не закроются зажимы над задними штырьками протяжки.
12. Поверните принтер передней стороной к себе.



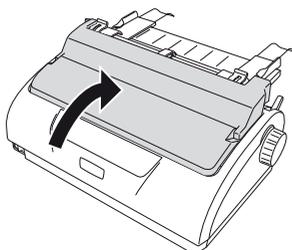
13. Поверните круглую ручку. Если устройство протяжки перфорированной бумаги установлено надлежащим образом, шестерня повернется. Если при повороте круглой ручки шестерня не поворачивается, повторите шаги 10–12.



14. Верните на место входной лоток и лоток для бумаги, установив входной лоток в пазы с обратной стороны принтера и аккуратно протолкнув его до щелчка.

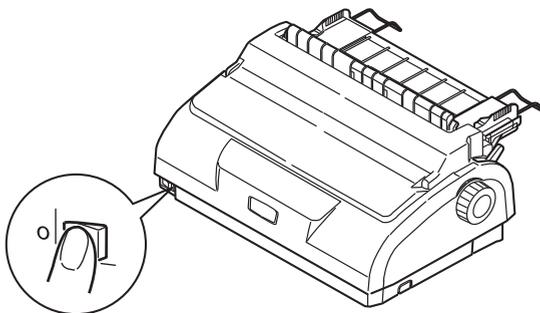


15. Установите крышку доступа на место.

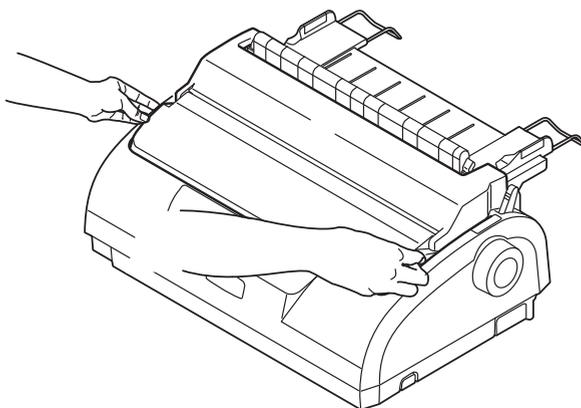


## Загрузка непрерывных форм (нижняя подача)

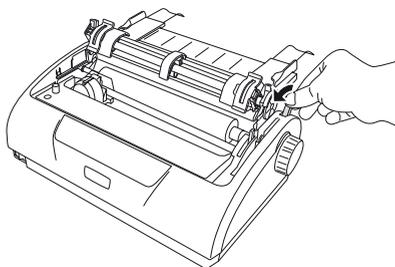
1. Убедитесь, что принтер выключен.



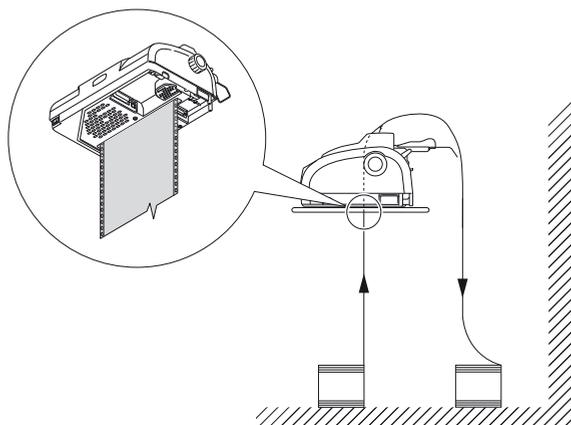
2. Снимите крышку доступа.



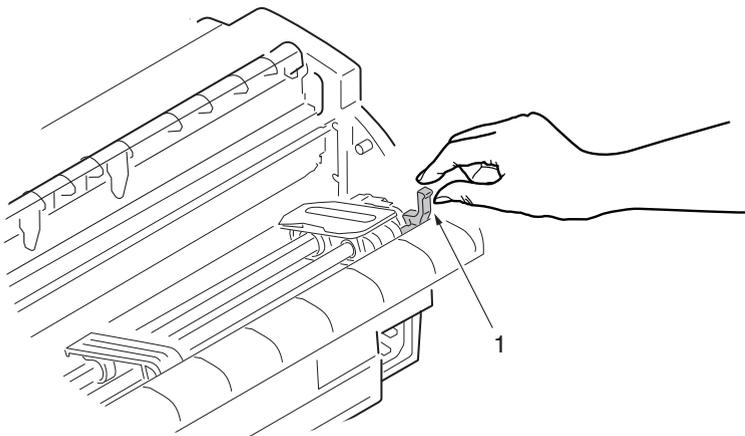
3. Установите рычаг типа бумаги в положение печати на непрерывных формах  .



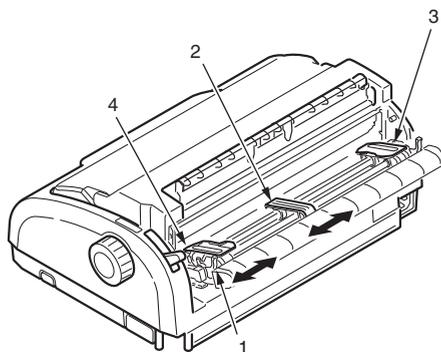
4. Расположите стопку с непрерывными формами ниже принтера. Вставьте бумагу в прорезь в нижней части принтера.



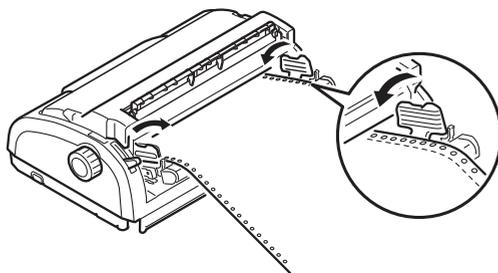
5. Поднимите стопорный рычаг (1) левого устройства протяжки перфорированной бумаги (2) и сдвиньте его, чтобы отрегулировать положение бумаги, затем нажмите на стопорный рычаг (3), чтобы зафиксировать устройство протяжки перфорированной бумаги в нужном положении.



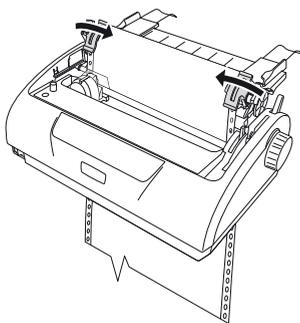
6. Поднимите стопорный рычаг (1) правого устройства протяжки перфорированной бумаги и сдвиньте его в положение (2), соответствующее ширине используемых непрерывных форм. Передвиньте заднюю направляющую для бумаги (3) в среднее положение между левым и правым устройствами протяжки перфорированной бумаги.



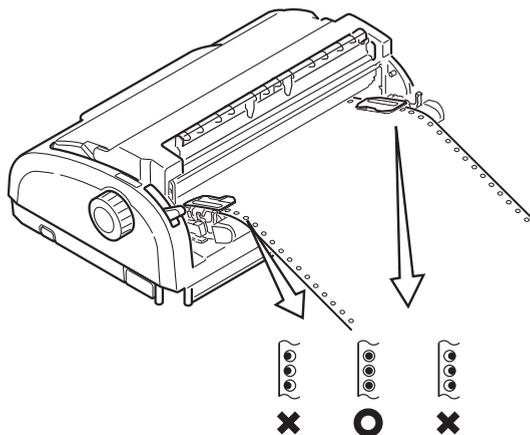
7. Откройте левую и правую крышки устройств протяжки (1) перфорированной бумаги (2) и вставьте непрерывные формы в направлении, указанном стрелками, поместив перфорационные отверстия на подающие направляющие.



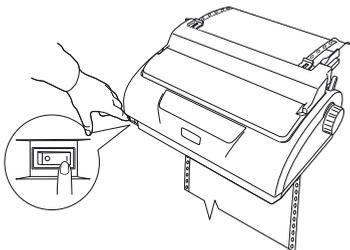
8. Надлежащим образом выровняйте непрерывные формы на подающих направляющих, а затем закройте крышки устройств протяжки.



9. Отрегулируйте правое устройство протяжки перфорированной бумаги (1) в соответствии с шириной используемых непрерывных форм так, чтобы они не были слишком слабо или сильно натянуты между устройствами протяжки перфорированной бумаги. Нажмите на стопорный рычаг (2), чтобы зафиксировать правое устройство протяжки перфорированной бумаги в нужном положении.



10. Установите крышку доступа на место.  
11. Включите принтер.



## **Отрывание непрерывных форм**

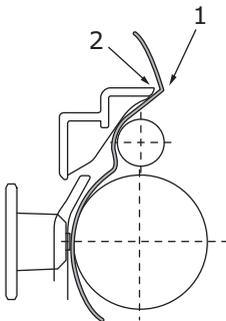
1. Когда светится индикатор «SEL», нажмите и удерживайте кнопку «LF/FF» для перехода на следующую страницу непрерывной формы.
2. Нажмите кнопку «TEAR», чтобы совместить перфорацию для отрыва на форме с резчиком бумаги на принтере.
3. Аккуратно оторвите формы по перфорации для отрыва, используя резчик для бумаги в качестве направляющей. Применение чрезмерной силы может привести к отрыву форм в местах без перфорации.
4. Нажмите кнопку «TEAR» для повторного размещения непрерывных форм в положение для печати первой строки.

## **Выравнивание перфорации для отрыва**

Если перфорация для отрыва не выровнена относительно резчика бумаги, выровняйте перфорацию следующим образом:

1. Снимите крышку доступа принтера.
2. Когда горит индикатор «SEL», нажмите и удерживайте кнопку «TEAR» для перемещения перфорации для отрыва к резчику бумаги.

3. Проверьте расположение перфорации для отрыва (1) относительно резчика бумаги (2).



- (a) Для перемещения форм вперед удерживайте кнопку «TEAR» и нажмите кнопку «SEL».
- (b) Для перемещения форм назад удерживайте кнопку «TEAR» и нажмите кнопку «LF/FF».

---

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если диапазон корректировки превышает  $\pm 3,53$  мм (20/144 дюйма) для ML1120 есо и  $\pm 4,23$  мм (30/180 дюйма) для ML1190 есо, бумагу нельзя удалить.

---

4. После выравнивания перфорации для отрыва с резчиком бумаги отпустите кнопки.

## Извлечение непрерывных форм

1. Оторвите непрерывную форму. [Смотрите «Отрывание непрерывных форм» на стр. 36.](#)
2. Нажмите кнопку «SEL» для переключения принтера в автономный режим и изменения положения непрерывных форм в принтере.
3. Нажмите кнопку «LOAD/EJECT» для перемещения переднего края непрерывной формы назад к устройствам протяжки перфорированной бумаги.

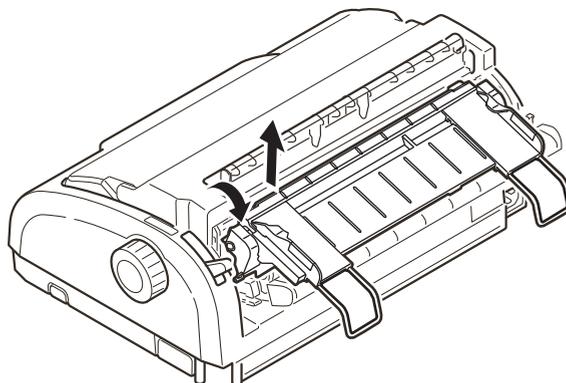
---

**ПРИМЕЧАНИЕ**

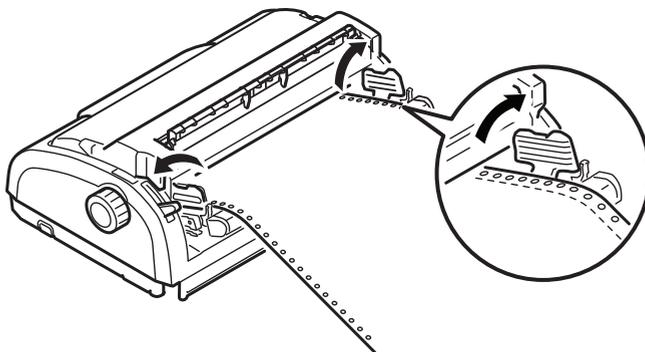
В случае если перфорационные отверстия на последней странице форм отсоединились от подающих направляющих, не пытайтесь извлечь бумагу во избежание ее замятия.

---

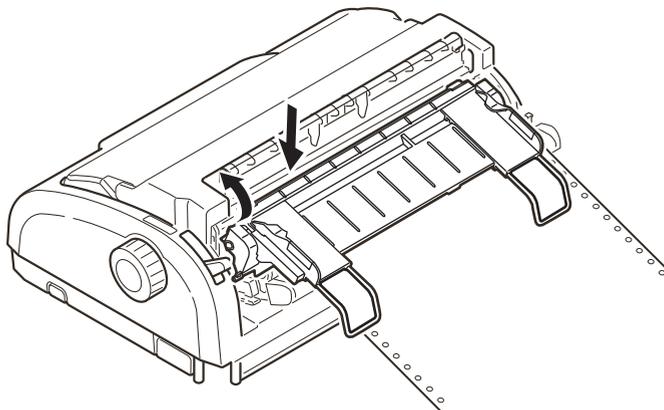
4. Извлеките одновременно входной лоток и заднюю крышку, удерживая входной лоток с обеих сторон и потянув его в направлении вверх от принтера.



5. Поднимите крышки устройств протяжки перфорированной бумаги и извлеките формы.



6. Закройте крышки устройств протяжки перфорированной бумаги.
7. Установите на место входной лоток и заднюю крышку, установив заднюю крышку в пазы с обратной стороны принтера и аккуратно протолкнув входной лоток до щелчка.



## Установка положения рычага толщины бумаги

Рычаг можно установить в 6 положений: 5 предназначены для печати, а шестое – для облегчения замены ленты.

Установите рычаг толщины бумаги для различных типов бумаги следующим образом:

ТИП БУМАГИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА				
	1	2	3	4	5–6
Отдельный лист бумаги					См. ниже
52–80 г/м <sup>2</sup>	X				
81–127 г/м <sup>2</sup>		X			
Конверт				X	
Копировальная бумага или бумага, чувствительная к давлению (40 г/м <sup>2</sup> )					См. ниже
2 слоя		X			
3 слоя		X			
4 слоя			X		
5 слоев			X		
6 слоев				X	

Установите рычаг толщины бумаги в соответствии с общей толщиной бумаги следующим образом:

ОБЩАЯ ТОЛЩИНА БУМАГИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА
0,06–0,10 мм	1
0,11–0,18 мм	2
0,19–0,25 мм	3
0,26–0,32 мм	4
0,33–0,39 мм	5
0,40–0,46 мм	6

---

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Печать при положениях рычага 5–6 не гарантируется.*

*Если положение рычага не соответствует толщине бумаги, подача бумаги и печать могут выполняться неправильно.*

*Не выполняйте печать на банковских книжках во избежание возможного повреждения иголок и заклинивания ленты.*

*Печать на бумаге толщиной до 0,32 мм может выполняться при установке рычага в положение 4.*

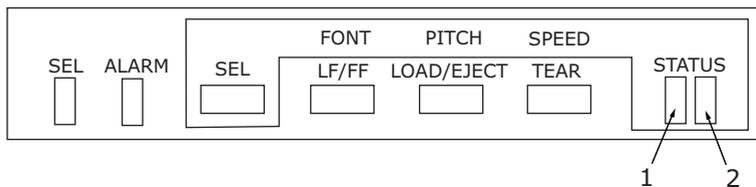
*Если рычаг установлен в положения 5–6, качество печати на копировальной бумаге может снизиться, что может выражаться, например, в неразборчивости символов.*

---

# Инструкции по эксплуатации

## Панель управления

### ML1120 есо

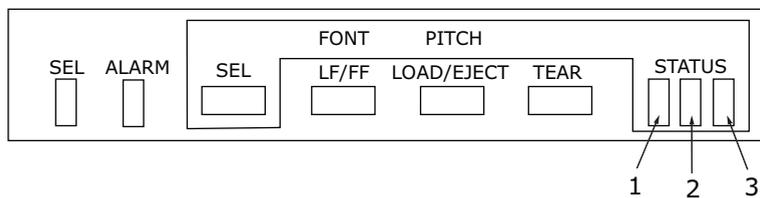


Индикаторы состояния и предупреждения, а также кнопки на панели управления позволяют проверять состояние принтера и управлять им.

## Индикаторы

ИНДИКАТОР	СОСТОЯНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
SEL	Включен	Принтер подключен и доступен для печати.
	Выключен	Принтер находится в автономном режиме и недоступен для печати.
	Мигает	Состояние «Прекращение печати»
		Состояние «Перегрев головки принтера»
		Режим энергосбережения (медленное мигание)
Если этот индикатор мигает одновременно с индикатором «ALARM», на данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание. Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.		
ALARM	Включен	При печати указывает на отсутствие бумаги.
	Выключен	В принтере находится бумага.
	Мигает	Произошел замин бумаги.
		Переключение носителя.
		Если этот индикатор мигает одновременно с индикатором «SEL», на данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание. Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.
STATUS		
1	Включен	Режим меню печати.
	Выключен	Режим обычной печати.
	Мигает	Обозначение высокой температуры.
2	Включен	Режим бесшумной печати.
	Выключен	Режим печати на обычной скорости.
	Мигает	Режим печати на нескольких слоях бумаги.

## ML1190 eco



Индикаторы состояния и предупреждения, а также кнопки на панели управления позволяют проверять состояние принтера и управлять им.

## Индикаторы

ИНДИКАТОР	СОСТОЯНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
SEL	Включен	Принтер подключен и доступен для печати.
	Выключен	Принтер находится в автономном режиме и недоступен для печати.
	Мигает	Состояние «Прекращение печати»
		Состояние «Перегрев головки принтера»
		Режим энергосбережения (медленное мигание)
Если этот индикатор мигает одновременно с индикатором «ALARM», на данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание. Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.		
ALARM	Включен	Отсутствует бумага.
	Выключен	В принтере находится бумага.
	Мигает	Произошел замин бумаги.
		Переключение носителя.
Если этот индикатор мигает одновременно с индикатором «SEL», на данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание. Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.		
STATUS		
1	Включен	Режим печати меню.
	Выключен	Режим обычной печати.
	Мигает	Обозначение высокой температуры.
2	Включен	Режим бесшумной печати.
	Выключен	Режим печати на обычной скорости.
	Мигает	Режим печати на нескольких слоях бумаги.
3	Включен	Питание принтера включено.
	Выключен	Питание принтера выключено.
	Мигает	Режим энергосбережения.

## Кнопки

КНОПКА	СОСТОЯНИЕ	ФУНКЦИЯ
SEL	Рабочий режим	Переключение принтера в автономный режим.
	Автономный режим	Подключение принтера и сброс предупреждений.
LF/FF	Рабочий режим	Подача бумаги по одной строке. При удерживании кнопки происходит непрерывный перевод строк.
	Автономный режим	Выполнение непрерывного перевода строк. Вывод одного листа.
LOAD/EJECT	Рабочий и автономный режимы Режим непрерывных форм	Непрерывная форма подается до первой строки следующей страницы.  Если установлена непрерывная форма, нажмите эту кнопку, чтобы установить форму на устройства протяжки перфорированной бумаги.  (Если перфорационные отверстия последней страницы формы высвободились из подающих направляющих, не пытайтесь достать страницу, т.к. это может привести к заминку бумаги.)
	Рабочий и автономный режимы Режим ручной подачи отдельных листов	Вывод одного листа
TEAR	Рабочий режим Режим непрерывных форм	Подача непрерывной формы к месту отрыва. При повторном нажатии кнопки или получении данных восстанавливается исходное положение формы.
	Рабочий режим Режим ручной подачи отдельных листов	Не действует
	Автономный режим	Не действует
SEL+выключатель питания ON		Переход в режим меню.

КНОПКА	СОСТОЯНИЕ	ФУНКЦИЯ
LOAD/EJECT+SEL	Рабочий и автономный режимы	ML1120 есо: микроподача вниз с шагом 0,176 мм (1/144 дюйма). ML1190 есо: микроподача вниз с шагом 0,141 мм (1/180 дюйма).
LOAD/EJECT+LF/FF	Рабочий и автономный режимы	ML1120 есо: микроподача вниз с шагом 0,176 мм (1/144 дюйма). ML1190 есо: микроподача вниз с шагом 0,141 мм (1/180 дюйма).
TEAR+SEL	Рабочий и автономный режимы	ML1120 есо: микроподача вниз с шагом 0,176 мм (1/144 дюйма) только в положении отрыва. ML1190 есо: микроподача вниз с шагом 0,141 мм (1/180 дюйма) только в положении отрыва.
TEAR+LF/FF	Рабочий и автономный режимы	ML1120 есо: микроподача вниз с шагом 0,176 мм (1/144 дюйма) только в положении отрыва. ML1190 есо: микроподача вниз с шагом 0,141 мм (1/180 дюйма) только в положении отрыва.
SEL+TEAR	Рабочий режим	Режим бесшумной печати При каждом нажатии этого сочетания кнопок принтер последовательно переключается в режим бесшумной печати, > режим печати на нескольких слоях бумаги и > обычный режим печати.
	Автономный режим	Не действует

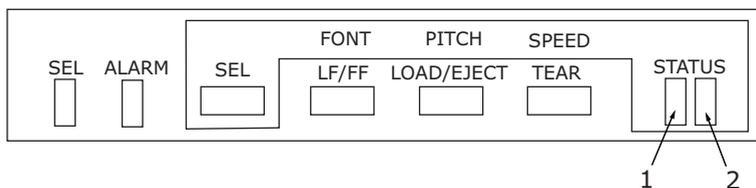
## Изменение режима печати

Режим печати можно изменить прямо на передней панели. Удерживайте нажатой кнопку SEL и нажмите кнопку, указанную ниже. Будут по очереди отображаться варианты, как указывают два индикатора STATUS. Чтобы задать нужное значение, отпустите кнопки, когда оно будет отображаться.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В обычном режиме индикаторы состояния отображают выбранный шрифт.

### ML1120 есо



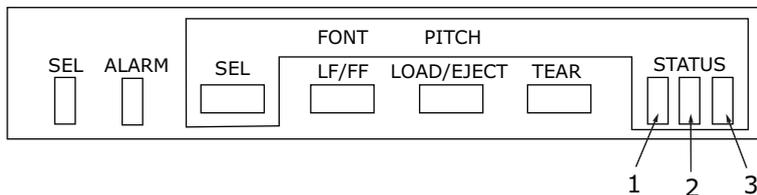
КОМБИНАЦИЯ КНОПОК	СТИЛЬ ПЕЧАТИ	ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ	
		Левый	Правый
SEL + LF/FF	Шрифт		
	Типографское качество		Вкл
	Служебная программа	Вкл	
	Высокоскоростная печать		Мигание
	Суперскоростная печать	Мигание	

SEL + LOAD/EJECT	Шаг символов		
	10CPI		Вкл
	12CPI	Вкл	
	15CPI		Мигание
	17CPI	Мигание	
	20CPI	Вкл	Вкл
	Пропорцион.		
SEL + TEAR	Скорость печати		
	Обычная		Вкл
	Высокоскор.	Вкл	
	Тихо	Вкл	Вкл

КОМБИНАЦИЯ КНОПОК	СТИЛЬ ПЕЧАТИ	ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ	
		ЛЕВЫЙ	ПРАВЫЙ
SEL + LF/FF	Типографское качество		Вкл
	Служебная программа	Вкл	
	Высокоскоростная печать		Мигание
	Суперскоростная печать	Мигание	
SEL + LOAD/EJECT	Шаг символов		
	10CPI		Вкл
	12CPI	Вкл	
	15CPI		Мигание
	17CPI	Мигание	
	20CPI	Вкл	Вкл
	Пропорцион.		

КОМБИНАЦИЯ КНОПОК	СТИЛЬ ПЕЧАТИ	ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ	
		ЛЕВЫЙ	ПРАВЫЙ
SEL + TEAR	Скорость печати		
	Обычная		Вкл
	Высокоскор.	Вкл	
	Тихо	Вкл	Вкл

## ML1190 eco



КОМБИНАЦИЯ КНОПОК	СТИЛЬ ПЕЧАТИ	ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ		
		ЛЕВЫЙ	ЦЕНТРАЛЬ- НЫЙ	ПРАВЫЙ
SEL + LF/FF	Шрифт			
	LQ Courier			Вкл
	LQ Roman		Вкл	
	LQ Swiss	Вкл		
	LQ Swiss Bold			Мигание
	LQ Orator		Мигание	
	LQ Gothic	Мигание		
	LQ Prestige		Вкл	Вкл
	LQ OCR-A	Вкл		Вкл
	LQ OCR-B	Вкл	Вкл	
	Служебная программа		Мигание	Мигание
Высоко-скоростная	Мигание		Мигание	
SEL + LOAD/EJECT	Шаг символов			
	10CPI			Вкл
	12CPI		Вкл	
	15CPI			Мигание
	17CPI		Мигание	
	20CPI		Вкл	Вкл
	Пропорцион.		Мигание	Мигание

КОМБИНАЦИЯ КНОПОК	СТИЛЬ ПЕЧАТИ	ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ		
		Левый	Центральный	Правый
SEL + LF/FF	Шрифт			
	LQ Courier			Вкл
	LQ Roman		Вкл	
	LQ Swiss	Вкл		
	LQ Swiss Bold			Мигание
	LQ Orator		Мигание	
	LQ Gothic	Мигание		
	LQ Prestige		Вкл	Вкл
	LQ OCR-A	Вкл		Вкл
	LQ OCR-B	Вкл	Вкл	
	Служебная программа		Мигание	Мигание
	Высокоскоростная	Мигание		Мигание
	SEL + LOAD/EJECT	Шаг символов		
10CPI				Вкл
12CPI			Вкл	
15CPI				Мигание
17CPI			Мигание	
20CPI			Вкл	Вкл
Пропорцион.			Мигание	Мигание

## Установка настроек меню

Ниже приведены описания настроек принтера и процедуры их изменения. Для справки печатаются настройки принтера и их величины.

### Подтверждение текущих настроек

Чтобы напечатать текущие настройки меню, следует использовать бумагу формата А4 или непрерывную форму шириной не менее 254 мм. В данном примере использован лист формата А4.

1. Установите рычаг типа бумаги в положение печати на отдельных листах.
2. Включение режима меню
  - (a) Убедитесь, что принтер выключен.
  - (b) Переведите выключатель питания в положение «ON» (ВКЛ.), удерживая кнопку «SEL».
3. Поместите отдельный лист в лоток для бумаги. Принтер распечатает информацию о программном обеспечении.
4. Нажмите кнопку «TEAR» для распечатки текущих настроек меню.
5. Выйдите из меню или измените настройки меню:
  - (a) Чтобы покинуть диалог подтверждения настроек меню, сохраните текущие настройки и выведите бумагу, нажмите и удерживайте кнопку «TEAR», а затем нажмите «LOAD/EJECT» и затем «LF/FF».
  - (b) Сведения об изменении настроек меню смотрите в разделе [«Настройка меню» на стр. 54.](#)

## Настройка меню

---

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Перед изменением настроек меню можно сохранить текущие настройки меню, как описано в разделе «Подтверждение текущих настроек» на стр. 53.*

---

Задайте значения пунктов меню (которые будут напечатаны для справки после завершения процедуры) следующим образом:

1. Переведите выключатель питания в положение «ON» (ВКЛ.), удерживая кнопку «SEL»,
  2. Поместите отдельный лист в лоток для бумаги.
  3. Нажмите кнопку «SEL» (или одновременно «TEAR» и «SEL») для перемещения вперед и назад по главному меню.
  4. Нажмите кнопку «LF/FF» (или одновременно «TEAR» и «LF/FF») для перемещения вперед и назад по подменю.
  5. Нажмите кнопку «LOAD/EJECT» (или одновременно «TEAR» и «LOAD/EJECT») для перемещения вперед и назад по подменю.
  6. Для изменения настроек остальных пунктов повторите шаги 3–5.
  7. Чтобы покинуть диалог подтверждения настроек меню, сохраните текущие настройки и выведите бумагу, нажмите и удерживайте кнопку «TEAR», а затем нажмите «LOAD/EJECT» и затем «LF/FF».
- 

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*При выключении принтера новые настройки не сохраняются.*

---

## Пункты и настройки меню

В приведенных ниже таблицах настроек меню жирным шрифтом выделены настройки, используемые по умолчанию.

### ML1120 есо

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Printer control menu (Меню управления принтером)	Emulation Mode (Режим эмуляции)	Выбор режимов EPSON, IBM или ML.	<b>IBM</b> EPSON ML
Font menu (Меню шрифта)	Print Mode (Режим печати)	Выбор качества печати символов.	NLQ Courier NLQ Gothic NLQ OCR-B <b>DRAFT</b> Utility
	Draft Mode (Черновой режим)	Выбор HSD или SSD.	<b>HSD IBM</b> (Скоростной режим черновой печати) SSD (Высокоскоростной режим черновой печати)
	Pitch (Шаг)	Выбор шага символов.	<b>10 CPI</b> (10 знаков на дюйм), 12 CPI, 15 CPI, 17,1 CPI, 20 CPI
	Proportional Spacing (Пропорциональный шаг)	Выберите, следует ли использовать пропорциональный шаг.	Yes (Да) <b>No (Нет)</b>
	Style (Стиль)	Выбор стиля шрифта.	<b>Normal (Обычный)</b> , Italics (Курсив)
	Size (Размер)	Выбор размера символов.	<b>Single (Одинарный)</b> , Double (Двойной)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Symbol sets menu (Меню наборов символов)	Character Set (Набор символов)	Выбор таблицы кодировки символов.	Standard (Стандартный) Line Graphics (Линейная графика) Block Graphics (Блочная графика) (появляется только для эмуляции ML)  Set I Set II (появляется только для эмуляции IBM и EPSON)
	Language Set (Языковой набор)	Выбор набора символов языка.	<b>ASCII</b> , French, German, British, Danish I, Swedish I, Italian, Spanish I, Japanese, Norwegian, Danish II, Spanish II, Latin American, French Canadian, Dutch, TSR80, Swedish II, Swedish III, Swedish IV, Turkish, Swiss I, Swiss II, Publisher
	Zero Character (Символ нуля)	Выбор шаблона шрифта для печати символа нуля.	<b>Unslashed</b> ( <b>Без косой черты</b> ) Slashed (С косой чертой)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Symbol sets menu (Меню наборов символов)	Code Page (Кодовая страница)	Выбор кодовой страницы.	<b>USA</b> Canada French Multilingual Portugal Norway Turkey Greek_437 Greek_869 Greek_928 Grk_437 CYPRUS Polska Mazovia Serbo Croatic I Serbo Croatic II ECMA-94 Hungarian CWI Windows Greek Windows East Europe Windows Cyrillic East Europe Latin II-852 Cyrillic I-855 Cyrillic II-866 Kamenicky(MJK) ISO Latin 2 Hebrew NC (862) Hebrew OC Turkey_857 Latin 5 (Windows Turkey) Windows Hebrew Ukrainian Bulgarian ISO Latin 6 (8859/10) Windows Baltic Baltic_774 KBL-Lithuanian Cyrillic Latvian Roman-8 Icelandic-861 Multilingual 858 ISO 8859-15 Greek_737 POL 1 Macedonia
	Slashed Letter 0 (Символ 0 с косой чертой)	Выберите, следует ли преобразовать ноль с косой чертой с кодом 9BH и 9DH в кодовую страницу USA.	<b>Yes (Да)</b> <b>No (Нет)</b>

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Rear feed menu (Меню задней подачи)	Line Spacing (Расстояние между строками)	Выбор шага строк.	<b>6 LPI</b> <b>(6 строк на дюйм)</b> 8 LPI (8 строк на дюйм)
	Form Tear-Off (Отрыв формы)	Выбор ручного или автоматического способа перемещения непрерывной формы до места отрыва.	<b>Manual (Ручной)</b> 500 ms (500 мс) 1 sec (1 с) 2 sec (2 с)
	Skip Over Perforation (Пропуск перфорации)	Выберите, следует ли пропускать перфорацию. (Если получена команда пропуска перфорации, полученная команда считается приоритетной).	Yes (Да) (25,4 мм/1 дюйм) <b>No (Нет)</b>
	Page Length (Длина страницы)	Выберите длину непрерывной формы.	279,4 mm (11 in) 296,3 mm (11 2/3 in) <b>304,8 mm (12 in)</b> 355,6 mm (14 in) 431,8 mm (17 in) 76,2 mm (3 in) 82,6 mm (3,25 in) 84,7 mm (10/3 in) 88,9 mm (3,5 дюйма) 93,1 mm (11/3 in) 101,6 mm (4 in) 127,0 mm (5 дюймов) 139,7 mm (5,5 in) 152,4 mm (6 in) 177,8 mm (7 in) 203,2 mm (8 in) 215,9 mm (8,5 in)
	Cut Position Adjust (Регулировка положения обреза)	Выберите значение настройки для положения обреза непрерывной формы. (С шагом 1/144 дюйма.)	-20 -- -1 <b>0</b> +20 -- +1

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Rear feed menu (Меню задней подачи)	TOF adjustment (continuous) (Настройка начала страницы (непрерывные формы))	Выберите значение настройки исходного положения относительно положения начала страницы непрерывной формы.  Положение можно сместить назад при помощи [+] и к началу страницы при помощи [-] с шагом 1/144.	-20 – -1 <b>0</b> +20 – +1
	TOF (continuous) (Начало страницы (непрерывные формы))	Выберите исходное положение начала страницы при автоматической загрузке непрерывной формы с задней стороны принтера. (До половины высоты символов первой строки).	2,12 mm (1/12 in) 4,23 mm (1/6 in) 6,35 mm (1/4 in) 8,47 mm (1/3 in) 10,58 mm (5/12 in) 12,7 mm (1/2 in) 14,82 mm (7/12 in) 16,93 mm (2/3 in) 19,05 mm (3/4 in) 21,17 mm (5/6 in) <b>23,28 mm (11/12 in)</b> 25,4 mm (1 in) 27,52 mm (13/12 in) Use top of form
Bottom feed menu (Меню нижней подачи)	Line Spacing (Расстояние между строками)	Выбор шага строк.	<b>6 LPI</b> <b>(6 строк на дюйм)</b> 8 LPI (8 строк на дюйм)
	Skip Over Perforation (Пропуск перфорации)	Выберите, следует ли пропускать перфорацию. (Если получена команда пропуска перфорации, полученная команда считается приоритетной).	Yes (Да) (25,4 мм/1 дюйм) <b>No (Нет)</b>

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Bottom feed menu (Меню нижней подачи)	Page Length (Длина страницы)	Выбор длины непрерывной формы.	279,4 mm (11 in) 296,3 mm (11 2/3 in) <b>304,8 mm (12 in)</b> 355,6 mm (14 in) 431,8 mm (17 in) 76,2 mm (3 in) 82,6 mm (3,25 in) 84,7 mm (10/3 in) 88,9 mm (3,5 дюйма) 93,1 mm (11/3 in) 101,6 mm (4 in) 127,0 mm (5 дюймов) 139,7 mm (5,5 in) 152,4 mm (6 in) 177,8 mm (7 in) 203,2 mm (8 in) 215,9 mm (8,5 in)
Top feed menu (Меню верхней подачи)	Line Spacing (Расстояние между строками)	Выбор шага строк.	<b>6 LPI (6 строк на дюйм)</b> 8 LPI (8 строк на дюйм)
	Page Length (Длина страницы)	Выбор длины страницы отдельного листа.	279,4 mm(11 in) 296,3 mm (11 2/3 in) <b>304,8 mm (12 in)</b> 355,6 mm(14 in) 420,9 mm (16,57 дюйма) 76,2 mm(3 in) 82,6 mm(3,25 in) 84,7 mm(10/3 in) 88,9 mm (3,5 дюйма) 93,1 mm(11/3 in) 101,6 mm(4 in) 127,0 mm (5 дюймов) 139,7 mm(5,5 in) 152,4 mm(6 in) 177,8 mm(7 in) 203,2 mm(8 in) 215,9 mm(8,5 in)
	Top feed wait time (Время ожидания верхней подачи)	Выберите время ожидания между помещением бумаги в лоток и ее подачей, в течение которого принтер ожидает подачу бумаги в режиме ручной подачи отдельных листов.	Invalid (Не действует) 500 ms (500 мс) <b>1 sec (1 с)</b> 2 sec (2 с)
	Page length control (Контроль длины страницы)	Контроль длины страницы отдельного листа.	По настройке МЕНЮ <b>По фактической длине страницы</b>

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Top feed menu (Меню верхней подачи)	Cut sheet auto eject Position (Положение автоматическо-го вывода отдельного листа)	В режиме отдельных листов выберите участок в нижней части отдельных листов, на которой можно производить печать (центральное положение символа).	<b>6,35 mm (1/4 in)</b> 12,70 mm (6/12 in) 14,82 mm (7/12 in)
	TOF Adjustment (Cut Sheet) (Настройка начала страницы (отдельный лист))	Выберите значение настройки исходного положения относи- тельно положения начала страницы в режиме отдельных листов или печати на расчетных книжках. Положение можно сместить назад при помощи [+] и к началу страницы при помощи [-] с шагом 1/144.	-20 – -1 <b>0</b> +20 – +1
	TOF (cut sheet top of form) (Верхнее положение формы отдельного листа)	В режиме ручной подачи отдельных листов выберите исходное положение для начала страницы. (До половины высоты символов первой строки).	2,12 mm (1/12 in) 4,23 mm (1/6 in) <b>6,35 mm (1/4 in)</b> 8,47 mm (1/3 in) 10,58 mm (5/12 in) 12,7 mm (1/2 in) 14,82 mm (7/12 in) 16,93 mm (2/3 in) 19,05 mm (3/4 in) 21,17 mm (5/6 in) 23,28 mm (11/12 in) 25,4 mm (1 in) 27,52 mm (13/12 in) Use top of form
	Cut sheet LF adjustment (Настройка перевода стро-ки для отдель-ных листов)	Отрегулируйте расстояние перевода строки в режиме отдельных листов.	-14 – -1 <b>0</b> +14 – +1
Set-up menu (Меню установки)	Graphics (Графика)	Выбор направления печати при наличии в строке данных печати двойной высоты.	<b>Bi-directional</b> ( <b>Двунаправлен-ный</b> ) Uni-directional (Однонаправлен-ный)
	Receive buffer size (Размер приемного буфера)	Выбор размера приемного буфера.	1line 32 K 64 K <b>128 K</b>
	Paper out override (Замена пути выхода бумаги)	Выберите, следует ли определять край бумаги.	<b>No (Нет)</b> Yes (Да)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Set-up menu (Меню установки)	Print Registration 1 (Совмещение печати 1)	Настройте исходное положение печати при печати в обратном направлении. (Положение можно сместить вправо или влево с шагом 1/720 дюйма).	-10 – -1 <b>0</b> +10 – +1
	Print Registration 2 (Совмещение печати 2)	Настройте исходное положение печати при печати в обратном направлении. (Положение можно сместить вправо или влево с шагом 1/720 дюйма).	-10 – -1 <b>0</b> +10 – +1
	Print Registration 3 (Совмещение печати 3)	Настройте исходное положение печати при печати в обратном направлении. (Положение можно сместить вправо или влево с шагом 1/720 дюйма).	-10 – -1 <b>0</b> +10 – +1
	7 or 8 Bits Data Word (7- или 8-битное слово)	Задайте для кода символов и данных графики 7 или 8 бит. (только эмуляция ML)	<b>8</b> 7
	Operator panel function (Функция панели оператора)	Выбор полного или ограниченного режима.	<b>Full operation (Полноценная работа)</b> Limited operation (Ограниченная работа)
	Reset inhibit (Защита от переустановки)	Выберите, следует ли включить команду инициализации.	<b>No (Нет)</b> Yes (Да)
	Print suppress effective (Активизация отмены печати)	Выберите, следует ли включить команду настройки отмены печати.	<b>Yes (Да)</b> No (Нет)
	Auto LF (Автоматический перевод строки)	Выберите, следует ли выполнять автоматический перевод строки при получении кода «CR» (возврат каретки).	Yes (Да) <b>No (Нет)</b>

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Set-up menu (Меню установки)	Auto CR (Автоматический перевод каретки)	Выберите, следует ли выполнять автоматический возврат каретки при получении команды возврата каретки. (Отображать только для эмуляции IBM)	Yes (Да) No (Нет)
	Print DEL Code (Печатать код DEL)	Задайте, печатать ли код 7FH с отметкой DEL или без. (только эмуляция ML)	No (Нет) Yes (Да)
	SI select pitch (10 CPI) (Выбрать шаг SI (10 CPI))	Задать значение для команды SI, получаемой в режиме 10 CPI. (только эмуляция IBM)	15 CPI 17,1 CPI
	SI select pitch (12 CPI) (Выбрать шаг SI (12 CPI))	Задать значение для команды SI, получаемой в режиме 12 CPI. (только эмуляция IBM)	12 CPI 20 CPI
	Time out print (Истекло время печати)	Выберите, действительно или нет.	<b>Действительно</b> Недействительно
	Auto Select (Автовыбор)	Выберите, задавать ли автоматически выбор режима после режима подачи бумаги.	Yes (Да) No (Нет)
Set-up Menu (Меню установки)	Host Interface (Главный интерфейс)	Задайте настройки интерфейса.	<b>Auto Interface (Автоинтерфейс)</b> Parallel (Параллельный) USB Serial (Последовательный)
	I/F Time out (Истекло время для интерфейса)	Задайте время истечения для автоинтерфейса.	15 с 30 с 45 с 1 мин 2 мин 3 мин 4 мин 5 мин

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Set-up Menu (Меню установки)	ESC SI Pitch (Шаг ESC SI)	Задайте значения команд ESC SI. (только эмуляция IBM)	<b>17,1 CPI</b> 20 CPI
	Select Language Set (Задайте язык)	Задайте, действительна ли комбинация набора страниц кода и преобразования языка. (только эмуляция Epson)	<b>Combined (Комбинация)</b> Code Page Only (Только кодовая страница)
	Print Style (Стиль печати)	Задайте тихую печать и скорость печати.	<b>Normal (Обычная)</b> High Speed (Высокоскоростная) Quiet (Тихо)
	Select quiet mode (Задайте тихий режим)	Выберите тип тихого режима.	<b>Mode 1 (Режим 1)</b> Mode 2 (Режим 2)
	Reverse Feed Control (Управление обратной подачей)	Задайте обратную подачу.	<b>TOF stop (Остановка TOF)</b> TOF over (TOF отключен)
	Выравнивание по центру (продолжение)	Задайте положение центра для головки принтера числом символов 10CPI ANK.	<b>Default (По умолчанию)</b> Mode 1 (Режим 1) Mode 2 (Режим 2)
	Centering Position (Cut Sheet) (Выравнивание по центру (постранично))	Задайте положение центра для головки принтера числом символов 10CPI ANK.	<b>Default (По умолчанию)</b> Mode 1 (Режим 1) Mode 2 (Режим 2)
	Power Save Time (Вр. режима экон. пит.)	Выберите время включения режима энергосбережения.	<b>5 мин</b> 10 мин 15 мин 30 мин 60 мин
	Paper End (Бумага закончилась)	Выберите, какой статус задать для принтера без бумаги: SEL или DESEL.	<b>On-line (В сети)</b> Off-line (Автономно)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Set-up Menu (Меню установки)	Print Direction Command (Команда направления печати)	Выберите допустимость команды настройки односторонней печати.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Print Speed Command (Команда скорости печати)	Выберите допустимость команды настройки скорости печати.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Page Length Command (Команда настройки длины страницы)	Выберите допустимость команды длины страницы.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	LF Pitch Command (Команда настройки шага LF)	Выберите допустимость команды настройки шага перевода строки.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Font Command (Команда настройки шрифта)	Выберите допустимость команды настройки шрифта.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Pitch Command (Команда настройки шага)	Выберите допустимость команды настройки шага расположения символов.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
Parallel I/F (Параллельный интерфейс)	I-Prime	Задайте сигнальное управление I-Prime интерфейса Centronics.	Invalid (Не действует) <b>Buffer Print (Печать из буфера)</b> Buffer Clear (Очистить буфер)
	Auto Feed XT (Автоподача XT)	Задайте, разрешить или запретить сигнал автоподачи XT интерфейса Centronics. (только эмуляция EPSON)	Valid (Действует) <b>Invalid (Не действует)</b>
	Bi-Direction (Двунаправл.)	Задайте, разрешить или запретить двустороннюю связь интерфейса Centronics.	<b>Enable (Разрешить)</b> Disable (Запретить)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	НАСТРОЙКА
Serial I/F (Последовательный интерфейс)	Parity (Четность)	Задайте четность.	<b>None (Нет)</b> Odd (Нечетное) Even (Четное) Ignore (Игнорировать)
	Serial Data 7/8 Bits (Последовательные данные 7/8 бит)	Задайте длину последовательных данных.	<b>8 бит</b> 7 бит
	Protocol (Протокол)	Задайте протоколы.	<b>DTR</b> X-ON/X-OFF DTR & X-ON/X-OFF
	Diagnostic Test (Диагностический тест)	Задайте или отмените циклическое тестирование последовательного интерфейса.	<b>No (Нет)</b> Yes (Да)
	Baud Rate (Скорость в бодах)	Задайте скорость передачи последовательного интерфейса.	9600 бит/с 4800 бит/с 2400 бит/с 1200 бит/с 600 бит/с 300 бит/с <b>19200 бит/с</b>
	DTR Signal (Сигнал DTR)	Задайте, включить ли сигнал DTR последовательного интерфейса через «Выбрать/отменить» или сохранять его после включения.	<b>Ready on Power UP</b> Ready on Select
	Busy Time (Время подготовки)	Задайте минимальное время, необходимое для перехода в состояние готовности.	<b>0,2 с</b> 1,0 с

## ML1190 есо

В нижеприведенных таблицах настроек меню заводские настройки по умолчанию выделены жирным шрифтом.

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Printer Control Menu (Меню управления принтера)	Emulation Mode (Режим эмуляции)	Выберите режим EPSON LQ, режим IBM PPR или режим IBM AGM.	EPSON LQ IBM PPR IBM AGM
Font Menu (Меню шрифтов)	Print Mode (Режим печати)	Задайте качество символов ANK.	<b>LQ Courier</b> LQ Roman LQ Swiss LQ Swiss Bold LQ Orator LQ Gothic LQ Prestige LQ OCR-A LQ OCR-B Utility HSD
	Pitch (Шаг)	Выберите шаг расположения символов.	10 CPI 12 CPI 15 CPI 17,1 CPI 20 CPI
	Proportional Spacing (Пропорциональный шаг)	Выберите, использовать ли пропорциональный шаг.	Yes (Да) <b>No (Нет)</b>
	Style (Стиль)	Выберите стиль шрифта.	Normal (Обычный) Italics (Курсив)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Symbol Sets Menu (Меню наборов символов)	Character Set (Набор знаков)	Выберите любую таблицу кодировки знаков ANK.	Set I (Набор I) <b>Set II (Набор II)</b>
	Language Set (Набор для языка)	Выберите набор знаков для языка.	<b>ASCII</b> French (Французский) German (Немецкий) British (Британский) Danish I (Датский I) Swedish I (Шведский I) Italian (Итальянский) Spanish I (Испанский I) Japanese (Японский) Norwegian (Норвежский) Danish II (Датский II) Spanish II (Испанский II) Latin American (Латиноамериканский) French Canadian (Французский (Канада)) Dutch (Голландский) Swedish II (Шведский II) Swedish III (Шведский III) Swedish IV (Шведский IV) Turkish (Турецкий) Swiss I (Швейцарский I) Swiss II (Швейцарский II) Publisher (Издатель)
	Zero Character (Символ нуля)	Выберите любой шаблон печати шрифтов, чтобы получить символ нуля, находящийся в 30H кода ANK или AA30H однобайтного кода.	Unslashed (Без перечеркивания) <b>Slashed</b> <b>(Перечеркнутый)</b>
	Code Page (Кодовая страница)	Выберите кодовую страницу.	<b>USA (США)</b> Canadian French (Канада (французский)) Multilingual (Многоязычная) Portugal (Португалия) Norway (Норвегия) Turkey (Турция) Greek_437 (Греческий_437) Greek_869 (Греческий_869)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Symbol Sets Menu (Меню наборов символов)	Slashed Letter 0 (Перечеркнутая буква 0)	Выберите, преобразовывать ли перечеркнутый 0 на месте 9BH и 9DH в странице кода США.	Yes (Да) <b>No (Нет)</b>
Rear Feed Menu (Меню задней подачи)	Line Spacing (Междустрочный интервал)	Выберите шаг переноса строки.	<b>6 LPI</b> 8 LPI
	Form Tear-Off (Отрыв формы)	Выберите ручной или автоматический способ для продления непрерывной формы до позиции разрыва.	<b>Manual (Ручной)</b> 500 мс 1 с 2 с
	Skip Over Perforation (Пропуск перфорации)	Выберите, пропускать ли линию перфорации. (При получении команды пропуска линии перфорации ей будет отдан приоритет.	Yes (Да) (25,4 мм/1 дюйм) <b>No (Нет)</b>
	Cut Position Adjust (Настройка положения отреза)	Выберите значение регулировки для положения отреза конца непрерывной формы. (Шаги по 1/180 дюйма)	-20 – -1 <b>0</b> +20 – +1
	TOF Adjustment (continuous) (Регулировка TOF (непрерывная))	Выберите значение регулировки для исходного положения применительно к положению TOF непрерывной формы. Положение сдвигается вниз формы нажатием [+] и вверх формы нажатием [-] шагами по 1/180 дюйма.	-20 – -1 <b>0</b> +20 – +1

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Rear Feed Menu (Меню задней подачи)	TOF (continuous) (Начало страницы (непрерывная))	Выберите опорное положение для положения TOF при автозагрузке бумаги непрерывной формы сзади принтера. (До середины знаков в первой строке)	2,12 мм (1/12 дюйма) 4,23 мм (2/12 дюйма) 6,35 мм (3/12 дюйма) 8,47 мм (4/12 дюйма) 10,58 мм (5/12 дюйма) 12,70 мм (6/12 дюйма) 14,82 мм (7/12 дюйма) 16,93 мм (8/12 дюйма) 19,05 мм (9/12 дюйма) 21,17 мм (10/12 дюйма) <b>23,28 мм (11/12 дюйма)</b> 25,40 мм (12/12 дюйма) 27,52 мм (13/12 дюйма) User top of form (Пользовательский верх формы)
Bottom Feed Menu (Меню нижней подачи)	Line Spacing (Междустрочный интервал)	Выберите шаг переноса строки.	<b>6 LPI</b> 8 LPI
	Skip Over Perforation (Пропуск перфорации)	Выберите, пропускать ли линию перфорации. (При получении команды пропуска линии перфорации ей будет отдан приоритет.)	Yes (Да) (25,4 мм/1 дюйм) <b>No (Нет)</b>
	Page Length (Длина страницы)	Выберите длину непрерывной формы.	279,4 мм (11 дюймов) 296,3 мм (11 2/3 дюйма) <b>304,8 мм (12 дюймов)</b> 355,6 мм (14 дюймов) 431,8 мм (17 дюймов) 76,2 мм (3 дюйма) 82,6 мм (3,25 дюйма) 84,7 мм (10/3 дюйма) 88,9 мм (3,5 дюйма) 93,1 мм (11/3 дюйма) 101,6 мм (4 дюйма) 127,0 мм (5 дюймов) 139,7 мм (5,5 дюйма) 152,4 мм (6 дюймов) 177,8 мм (7 дюймов) 203,2 мм (8 дюймов) 215,9 мм (8,5 дюйма)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Top Feed Menu (Меню верхней подачи)	Line Spacing (Междустрочный интервал)	Выберите шаг переноса строки.	<b>6 LPI</b> 8 LPI
	Page Length (Длина страницы)	Выберите длину страницы обрезаемой бумаги	279,4 мм (11 дюймов) 296,3 мм (11 2/3 дюйма) 304,8 мм (12 дюймов) 355,6 мм (14 дюймов) <b>420,9 мм (16,57 дюйма)</b> 76,2 мм (3 дюйма) 82,6 мм (3,25 дюйма) 84,7 мм (10/3 дюйма) 88,9 мм (3,5 дюйма) 93,1 мм (11/3 дюйма) 101,6 мм (4 дюйма) 127,0 мм (5 дюймов) 139,7 мм (5,5 дюйма) 152,4 мм (6 дюймов) 177,8 мм (7 дюймов) 203,2 мм (8 дюймов) 215,9 мм (8,5 дюйма)
	Top Feed Wait Time (Время ожидания верхней подачи)	Выберите время ожидания между загрузкой бумаги в лоток и ее подачей, пока принтер ждет постраничной подачи бумаги вручную.	Invalid (Не действует) 0,5 с <b>1,0 с</b> 2,0 с
	Page Length Control (Регулировка длины страницы)	Регулируйте длину страницы обрезаемой бумаги.	<b>by MENU setting (Через параметры МЕНЮ)</b> by Actual page length (по фактической длине страницы)
	Cut Sheet Auto Eject Position (Положение постраничного автоизвлечения)	Выберите область печати внизу нарезаемых листов бумаги в постраничном режиме (центральное положение символа).	<b>6,35 мм (1/4 дюйма)</b> 12,70 мм (6/12 дюйма) 14,82 мм (7/12 дюйма)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Top Feed Menu (Меню верхней подачи)	TOF Adjustment (Cut Sheet) (Регулировка TOF (постранично))	Выберите значение регулировки для исходного положения применительно к положению TOF постраничной или брошюрной компоновки.  Положение сдвигается вниз формы нажатием [+] и вверх формы нажатием [-] шагами по 1/180 дюйма.	-30 – -1 <b>0</b> +1 – +30
	TOF (Cut Sheet, top of Form) (TOF (постранично, верх формы))	Выберите опорное положение для положения TOF при подаче бумаги вручную. (До середины знаков в первой строке.)	2,12 мм (1/12 дюйма) 4,23 мм (1/6 дюйма) <b>6,35 мм (1/4 дюйма)</b> 8,47 мм (1/3 дюйма) 10,58 мм (5/12 дюйма) 12,7 мм (1/2 дюйма) 14,82 мм (7/12 дюйма) 16,93 мм (2/3 дюйма) 19,05 мм (3/4 дюйма) 21,17 мм (5/6 дюйма) 23,28 мм (11/12 дюйма) 25,4 мм (1 дюйм) 27,52 мм (13/12 дюйма) Use top of form (Использовать верх формы)
	Cut Sheet LF Adjustment (Регулировка LF (постранично))	Отрегулируйте перевод строки в постраничном режиме.	-14 – -1 <b>0</b> +1 – +14
Set-up Menu (Меню установки)	Graphics (Графика)	Выберите направление печати при наличии печати двойной высоты в строке.	<b>Bi-directional (Двунаправленная)</b> Uni-directional (Однонаправленная):
	Receive Buffer Size (Размер приемного буфера)	Выберите размер приемного буфера.	1line (1строка) 32 K 64 K <b>128 K</b>
	Paper Out Override (Замена пути выхода бумаги)	Выберите, определять ли край бумаги.	<b>No (Нет)</b> Yes (Да)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Set-up Menu (Меню установки)	Print Registration 1 (Совмещение печати 1)	Отрегулируйте положение начала печати для печати в обратном направлении. (Это положение сдвигается вправо или влево шагами в 1/720 дюйма.)	-10 -- -1 <b>0</b> +1 -- +10
	Print Registration 2 (Совмещение печати 2)	Отрегулируйте положение начала печати для печати в обратном направлении. (Это положение сдвигается вправо или влево шагами в 1/720 дюйма.)	-10 -- -1 <b>0</b> +1 -- +10
	Print Registration 3 (Совмещение печати 3)	Отрегулируйте положение начала печати для печати в обратном направлении. (Это положение сдвигается вправо или влево шагами в 1/720 дюйма.)	-10 -- -1 <b>0</b> +1 -- +10
	Print Registration 4 (Совмещение печати 4)	Отрегулируйте положение начала печати для печати в обратном направлении. (Это положение сдвигается вправо или влево шагами в 1/720 дюйма.)	-10 -- -1 <b>0</b> +1 -- +10
	Operator Panel Function (Функция панели оператора)	Выберите полную или ограниченную функциональность.	<b>Full operation (Полная функциональность)</b> Limited operation (Ограниченная функциональность)
	Reset Inhibit (Защита от сброса параметров)	Выберите, разрешить или запретить инициализацию.	<b>No (Нет)</b> Yes (Да)
	Print Suppress Effective (Прекращение печати действует)	Выберите, разрешить или запретить команду прекращения печати.	<b>Yes (Да)</b> No (Нет)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Set-up Menu (Меню установки)	Auto LF (Автоперевод строки)	Выберите, разрешить или запретить команду прекращения печати.	Yes (Да) No (Нет)
	Auto CR (Автоперевод каретки)	Выберите, выполнять ли операцию «Авто CR» при получении команды возврата каретки. (только эмуляции IBM PPR и IBM AGM)	Yes (Да) No (Нет)
	SI Select Pitch (10 CPI) (Выбрать шаг SI (10 CPI))	Задать значение для команды SI, получаемой в режиме 10 CPI. (только эмуляции IBM PPR и IBM AGM)	15 CPI 17,1 CPI
	SI Select Pitch (12 CPI) (Выбрать шаг SI (12 CPI))	Задать значение для команды SI, получаемой в режиме 12 CPI. (только эмуляции IBM PPR и IBM AGM)	12 CPI 20 CPI
	Time out Print (Истекло время печати)	Выберите, действительно или нет.	Valid (Действует) Invalid (Не действует)
	Auto Select (Автовыбор)	Выберите, задавать ли автоматически выбор режима после подачи бумаги.	Yes (Да) No (Нет)
	Host Interface (Главный интерфейс)	Задайте настройки интерфейса.	<b>Auto Interface (Автоинтерфейс)</b> Parallel (Параллельный) USB Serial (Последовательный)
	I/F Time Out (Истекло время для интерфейса)	Задайте время истечения для автоинтерфейса.	15 с 30 с 45 с
	Select Language Set (Задайте язык)	Задайте, действительна ли комбинация набора страниц кода и преобразования языка. (только эмуляция Epson)	<b>Combined (Комбинация)</b> Code Page Only (Только кодовая страница)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Set-up Menu (Меню установки)	Print Style (Стиль печати)	Задать тихую печать.	<b>Normal (Обычная)</b> Quiet (Тихо)
	Centering Position (continuous) (Выравнивание по центру (непрерывн.))	Задайте положение центра для головки принтера числом символов 10CPI ANK.	<b>Default (По умолчанию)</b> Mode 1 (Режим 1) Mode 2 (Режим 2)
	Centering Position (cut sheet) (Выравнивание по центру (постранично))	Задайте положение центра для головки принтера числом символов 10CPI ANK.	<b>Default (По умолчанию)</b> Mode 1 (Режим 1) Mode 2 (Режим 2)
	Power Save Time (Вр. режима экон. пит.)	Выберите время включения режима энергосбережения.	<b>5 мин</b> 10 мин 15 мин 30 мин 60 мин
	Paper End (Бумага закончилась)	Выберите, какой статус задать для принтера без бумаги: SEL или DESEL.	<b>On-line (В сети)</b> Off-line (Автономно)
	Print Direction Command (Команда направления печати)	Выберите допустимость команды настройки односторонней печати.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Print Speed Command (Команда скорости печати)	Выберите допустимость команды настройки скорости печати.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Page Length Command (Команда настройки длины страницы)	Выберите допустимость команды настройки длины страницы.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	LF Pitch Command (Команда настройки шага LF)	Выберите допустимость команды настройки шага перевода строки.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Set-up Menu (Меню установки)	Font Command (Команда настройки шрифта)	Выберите допустимость команды настройки шрифта.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Pitch Command (Команда настройки шага)	Выберите допустимость команды настройки шага расположения символов.	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
Parallel I/F (Параллельный интерфейс)	I-Prime	Задайте сигнальное управление I-Prime интерфейса Centronics.	<b>Invalid (Не действует)</b> Buffer Print (Печать из буфера) Buffer Clear (Очистить буфер)
	Auto Feed XT (Автоподача XT)	Задайте, разрешить или запретить сигнал автоподачи XT интерфейса Centronics. (только эмуляция EPSON)	<b>Valid (Действует)</b> Invalid (Не действует)
	Bi-Direction (Двунаправл.)	Задайте, разрешить или запретить двустороннюю связь интерфейса Centronics.	<b>Enable (Разрешить)</b> Disable (Запретить)
Serial I/F Menu (Меню последовательного интерфейса)	Parity (Четность)	Задайте четность.	<b>None (Нет)</b> Odd (Нечетное) Even (Четное) Ignore (Игнорировать)
	Serial Data 7/8 (Последовательные данные 7/8)	Задайте длину последовательных данных.	<b>8 бит</b> 7 бит
	Protocol (Протокол)	Задайте протоколы.	<b>DTR</b> X-ON/X-OFF DTR & X-ON/X-OFF
	Diagnostic Test (Диагностический тест)	Задайте или отмените циклическое тестирование последовательного интерфейса.	<b>No (Нет)</b> Yes (Да)

МЕНЮ	ЭЛЕМЕНТ	ФУНКЦИЯ	ПАРАМЕТР
Serial I/F Меню (Меню последовательного интерфейса)	Baud Rate (Скорость в бодах)	Задайте скорость передачи последовательного интерфейса.	<b>9600 бит/с</b> 4800 бит/с 2400 бит/с 1200 бит/с 600 бит/с 300 бит/с 19200 бит/с
	DTR Signal (Сигнал DTR)	Задайте, включать ли сигнал DTR последовательного интерфейса через «Выбрать/отменить» или сохранять его после включения.	<b>Ready on Power UP</b> Ready on Select
	Busy Time (Время подготовки)	Задайте минимальное время, необходимое для перехода в состояние готовности.	<b>0,2 с</b> 1,0 с

## Инициализация настроек меню

Чтобы восстановить исходные настройки меню, выполните описанную ниже процедуру.

---

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Значения, отрегулированные при помощи меню настроек, не будут инициализированы при помощи следующей процедуры.*

---

1. Переведите выключатель питания в положение «OFF».
2. Переведите выключатель питания в положение «ON» (Вкл.), одновременно нажав и удерживая кнопки «SEL» и «LF/FF».

## Регулировка положения начала страницы

Чтобы согласовать положение начала страницы с исходным положением (23,28 мм (11/12 дюйма)), выполните приведенную далее процедуру. Исходное положение означает первую строку страницы, т.е. положение, до которого принтер подает бумагу при автоматической загрузке бумаги.

---

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Регулировку начала страницы можно выполнить в режиме отдельных листов или режиме непрерывной формы.*

---

1. Распечатайте настройки меню принтера, как описано в разделе «Подтверждение текущих настроек» на стр. 53, и подтвердите, что начало страницы (в режиме отдельных листов или режиме непрерывных форм) находится на расстоянии 23,28 мм (11/12 дюйма).
  2. Установите рычаг типа бумаги в положение, соответствующее используемой бумаге.
  3. Если используются непрерывные формы, бумагу следует разместить на устройстве протяжки перфорированной бумаги. В режиме отдельных листов на данном этапе не следует вставлять бумагу.
  4. В режиме непрерывных форм нажмите кнопку «LOAD/EJECT». В режиме печати на отдельных листах поместите бумагу в лоток для бумаги и нажмите кнопку «LOAD/EJECT».
  5. В автономном режиме нажмите следующие кнопки, чтобы отрегулировать первую печатную строку:  
Удерживая кнопку «LOAD/EJECT», нажмите кнопку «SEL», чтобы немного продвинуть бумагу вперед.  
Удерживая кнопку «LOAD/EJECT», нажмите кнопку «LF/FF», чтобы немного продвинуть бумагу назад.
- 

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Если диапазон корректировки превышает +- 3,53 мм (20/144 дюйма) для ML1120 есо и +- 4,23 мм (30/180 дюйма) для ML1190 есо, бумагу нельзя сдвинуть.*

---

Если бумага установлена в необходимом положении начала страницы, отпустите кнопки на шаге 5.

## Параметры скорости принтера

### Импульсный режим принтера

При включении принтер входит в импульсный режим, выбранный в меню. Этот параметр можно изменить на печать с обычной или высокой скоростью и на тихую печать без обращения к меню.

(Эта функция разрешена для ML1120 есо.)

### Обычная скорость печати.

Используйте для стандартных операций печати файлов.

1. Убедитесь, что индикатор SEL светится.
2. Удерживайте нажатой кнопку SEL и нажмите кнопку TEAR.

Индикатор состояния 1 отключается, а индикатор состояния 2 светится.

### Высокая скорость печати.

Используйте для высокоскоростной печати.

1. Убедитесь, что индикатор SEL светится.
2. Удерживайте нажатой кнопку SEL и нажмите кнопку TEAR.

Индикатор состояния 1 светится, а индикатор состояния 2 отключается.

(Высокоскоростная печать применима только к печати с типографским качеством.)

### Тихая печать

Используйте для более тихой печати.

1. Убедитесь, что индикатор SEL светится.
2. Удерживайте нажатой кнопку SEL и нажмите кнопку TEAR.

Индикатор состояния 1 и индикатор состояния 2 светятся.

## Установка положения TOF на место по выбору пользователя.

Положение TOF можно установить по выбору пользователя. Исходное положение относится к первой строке бумаги, т. е. к положению, на которое принтер подает бумагу при автоматической загрузке бумаги.

---

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Регулировку TOF можно выполнить в постраничном режиме или в режиме непрерывной формы.*

- 
1. Сдвиньте уровень бумаги на задаваемое положение бумаги.
  2. Непрерывная бумага: Заправьте бумагу в протяжный механизм.
  3. Непрерывная бумага: Нажмите кнопку LOAD/EJECT, и бумага будет подаваться в принтер.

Одиночные листы: Заправьте бумагу в лоток, и бумага будет подаваться в принтер.

4. Перейдите в автономный режим.
5. Продолжайте нажимать кнопку LOAD/EJECT и регулируйте положение печати, начиная с комбинирования следующих кнопок:

Вперед (минимальное смещение): кнопка LOAD/EJECT  
= кнопка SEL

Назад (минимальное смещение): кнопка LOAD/EJECT  
+ кнопка LF/FF

---

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Диапазон, заданный для TOF, лежит между 2,12 мм (1/12 дюйма) и 368/4 мм (14,5 дюймов) Вне этого диапазона бумагу нельзя сдвинуть.*

---

Когда бумага будет расположена на требуемом TOF, отпустите кнопки в шаге 5 выше.

Чтобы сохранить это положение в TOF, нажмите и удерживайте кнопки LOAD/EJECT и LF/FF одновременно 3 секунды в состоянии Select (Выбор).

---

### *ПРИМЕЧАНИЕ*

*Не вращайте ручку прокрутки и не отключайте принтер при выполнении этой процедуры.*

---

# Устранение неисправностей

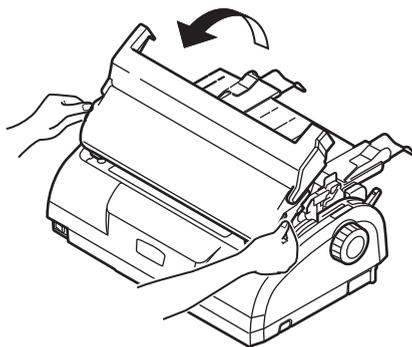
## Устранение застревания бумаги

### Застревание отдельных листов бумаги в принтере

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не выполняйте никаких операций внутри принтера при включенном питании.

1. Переведите выключатель питания в положение «OFF».
2. Снимите крышку доступа.



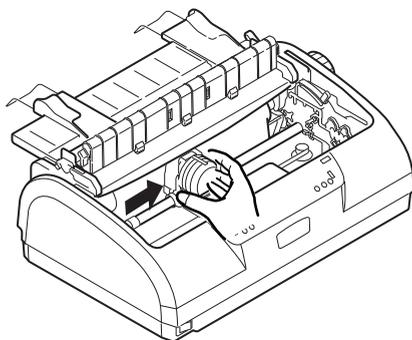
3. Установите рычаг толщины бумаги в положение замены ленты (положение б).

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Печатающая головка может быть горячей после печати.  
Не прикасайтесь к ней, пока она не остынет.

4. Извлеките картридж с лентой. [Смотрите «Замена картриджа с лентой» на стр. 94.](#)

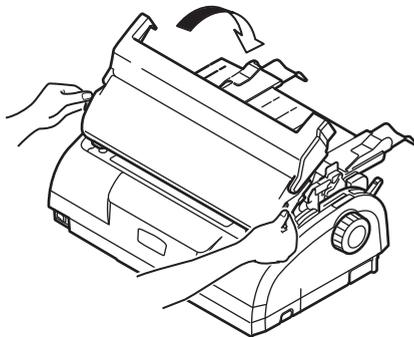
5. Переместите печатающую головку в сторону от бумаги.



6. Поверните ручку прокрутки валика в соответствующем направлении и вытяните отдельный лист из верхней части принтера.
7. Если внутри принтера остались обрывки бумаги:
- (a) захватите пинцетом и извлеките обрывки или
  - (b) установите сложенный вдвое лист в лоток для бумаги и поверните ручку прокрутки валика для того, чтобы протянуть сложенный лист и вытолкнуть обрывки бумаги.



8. После устранения застревания бумаги верните на место картридж с лентой и крышку доступа.



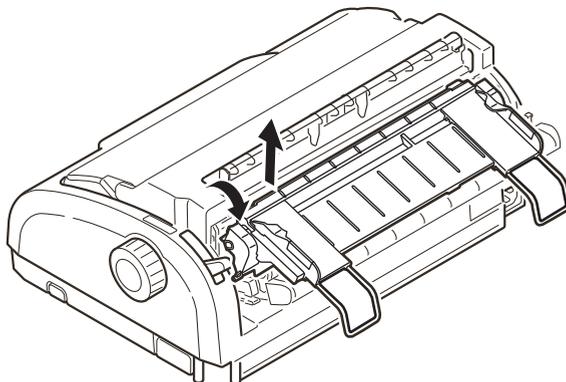
9. Включите питание.

### Застревание непрерывных форм в принтере

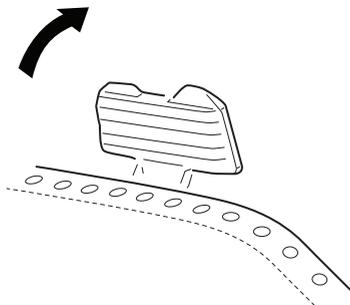
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Не выполняйте никаких операций внутри принтера при включенном питании.**

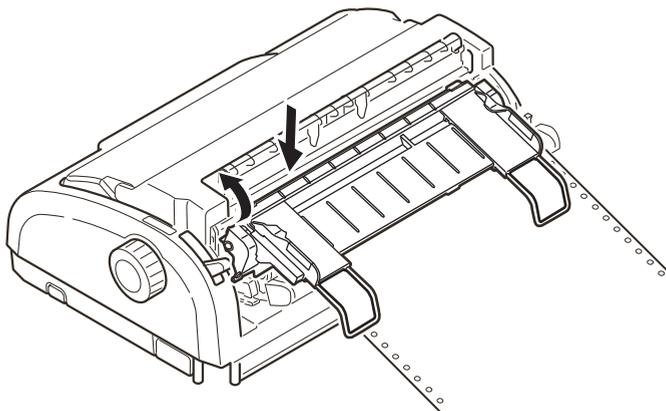
1. Переведите выключатель питания в положение «OFF».
2. Оторвите неотпечатанную часть непрерывной формы.
3. Извлеките одновременно входной лоток и заднюю крышку, удерживая входной лоток с обеих сторон и потянув его в направлении вверх от принтера.



4. Поднимите крышку каждого устройства протяжки перфорированной бумаги и извлеките непрерывные формы из устройства протяжки форм.



5. Поверните ручку прокрутки валика и извлеките формы с передней стороны принтера.
6. Если в принтере остался обрывок формы, установите две или три формы на устройство протяжки перфорированной бумаги и поверните ручку прокрутки валика, чтобы вытолкнуть обрывок.
7. После устранения застревания бумаги верните на место входной лоток и заднюю крышку, поместив заднюю крышку в пазы с обратной стороны принтера и аккуратно протолкнув входной лоток вперед до щелчка.



8. Включите питание.

## Действия при возникновении предупредительных сигналов

Руководствуйтесь следующей таблицей для реакции на предупредительные сигналы, обозначаемые индикаторами.

ИНДИКАТОР		ЗНАЧЕНИЕ СИГНАЛА И ДЕЙСТВИЯ
SEL	ALARM	
Выключен	Включен	Закончилась бумага. Вставьте бумагу и нажмите кнопку «SEL».
Выключен	Мигает	Неверное положение рычага типа бумаги для используемой бумаги. Нажмите кнопку «SEL» и установите рычаг типа бумаги в правильное положение.
Выключен	Мигает	Проблема с подачей отдельного листа. Извлеките отдельный лист.
Мигает	Включен	Данные печати получены, но печать не начинается, так как бумага не подается. Вставьте бумагу.
Мигает	Выключен	На данном этапе продолжение печати невозможно. Отключите питание, убедитесь, что каретка движется должным образом, а затем снова включите питание. Если после включения питания проблема не устранена, обратитесь к дилеру.

## Устранение общих неполадок

С помощью следующей таблицы определите симптомы и возможные причины неполадки и выполните предложенные действия по ее устранению.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
<b>Отсутствует питание</b>		
Отсутствует питание	Кабель питания подсоединен неверно.	Проверьте правильность подключения кабеля питания к розетке и принтеру.
	Неисправность розетки питания или нарушение подачи питания.	Подключите другой прибор к данной розетке, чтобы проверить ее работоспособность.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
<b>Не выполняется печать</b>		
Индикатор «SEL» не горит.	Неверно установлен драйвер принтера.	Правильно переустановите драйвер принтера.
	Принтер завершил печать.	Нажмите кнопку «SEL».
	В принтере отсутствует бумага.	Загрузите бумагу.
Светится индикатор «SEL», но печать не выполняется.	Интерфейсный кабель не подключен.	Повторно подключите интерфейсный кабель.
	Используется неверный интерфейсный кабель.	Используйте правильный интерфейсный кабель.
Печатающая головка перемещается, но печать не выполняется.	Не установлен картридж с лентой.	Установите картридж с лентой.
<b>Смещение положения печати</b>		
Смещение положения печати по горизонтали.	Начальное положение может измениться после включения питания принтера.	При включении принтера переключите его из автономного режима в рабочий, нажав кнопку «SEL». Сбросьте начальное положение. Перед сменой начального положения необходимо установить выключатель питания в положение «OFF».
<b>Скорость печати снижается</b>		
Направление печати внезапно становится однонаправленным.	При перегреве печатающей головки принтер автоматически включает режим однонаправленной печати.	Когда температура печатающей головки достаточно понижается, принтер переходит в обычный режим работы.
<b>Предупреждение об отсутствии бумаги</b>		
Печатающая каретка не работает.	Загрязнен вал каретки.	Вытрите бумажную пыль и загрязнения с каретки сухой тканью.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
<b>Нечеткая печать</b>		
Символы слишком бледные и неверно отображаются на бумаге.	Положение рычага толщины бумаги не соответствует толщине бумаги.	Установите рычаг толщины бумаги в правильное положение.
	Принтер настроен на высокоскоростную печать.	Установите обычную скорость печати.
	Закончился срок службы ленты.	Замените ленту на новую.
	Картридж с лентой установлен неверно.	Правильно переустановите картридж с лентой.
	Неверно намотана лента.	Замените картридж с лентой на новый.
	Лента неправильно передвигается.	Замените картридж с лентой на новый.
Отсутствует линия печати.	Неисправность печатающих игл.	Свяжитесь с дилером.
<b>Распечатка отличается от изображения на дисплее</b>		
Буквы и символы на распечатке полностью отличаются от букв и символов на дисплее.	Неверные настройки печати приложения пользователя.	Повторно задайте настройки печати приложений согласно приоритету.
	Все еще задействованы коды управления приложения предыдущей операции печати.	Инициализируйте принтер.
	Неверный входной управляющий сигнал приложения.	Выполните печать в режиме шестнадцатеричной распечатки и проверьте данные. Внесите исправления в приложении.
	Интерфейсный кабель подключен неверно.	Подключите кабель правильно.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Слишком высокое или слишком низкое положение начала страницы (при начале печати).	Неверно выбрано положение начала страницы.	Инициализируйте принтер.
		Выберите верное положение начала страницы для отдельного листа и непрерывных форм.
		Выберите положение печати первой строки и настройте верхнее положение бумаги.
		В приложении выберите верное поле.
Слишком большие или маленькие левое и (или) правое поля.	Левое или правое поле выбрано неверно.	Неверные положения направляющих бумаги и устройства протяжки перфорированной бумаги. Повторно выберите и отрегулируйте положение в зависимости от типа бумаги.
		В приложении выберите правильно левое и правое поля.
При использовании непрерывных форм содержимое одной формы печатается на двух формах.	Выбранная в приложении длина бумаги не соответствует физической длине бумаги.	Установите длину бумаги в приложении в соответствии с физической длиной используемой бумаги.
При использовании отдельных листов содержимое одного листа печатается на двух отдельных листах.	Выбранная в приложении настройка размера бумаги не соответствует физическому размеру бумаги.	Установите размер бумаги в приложении в соответствии с физическим размером используемой бумаги.
	Количество строк на странице автоматически определяется принтером неверно.	Оставьте достаточные верхние и нижние поля в приложении.
		Исправьте настройку перевода строки на отдельном листе.
Содержимое одной строки печатается на двух строках.	Левое и (или) правое поле выбраны неверно.	В приложении выберите правильно левое и правое поля.

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>ДЕЙСТВИЕ</b>
При использовании непрерывных форм на распечатке появляется несколько пустых строк.	Выбрана функция отрыва форм.	Отмените функцию отрыва форм.
Прерывистые и неравномерные вертикальные линии.	Это может происходить при двунаправленном режиме печати.	Настройте пункт меню «Print Registration» (Совмещение печати) в режиме настройки.
Слишком большое или маленькое расстояние между строками.	Расстояние между строками выбрано неверно.	В приложении правильно выберите расстояние между строками.
<b>Разделение распечатки</b>		
Пустые области на графических распечатках.	Ошибка подачи бумаги, которая особенно заметна при печати повторяющихся символов.	Это не является неисправностью.
Отсутствие или деформация символов при печати с двойной высотой или других расширенных гарнитур.	Это ошибка подачи бумаги вследствие строчной подачи при печати одного символа.	Это не является неисправностью. Используйте встроенные шрифты принтера при печати важных документов или счетов.
<b>Неверная подача отдельных листов</b>		
Бумага не подается.	Листы расположены вне направляющей для бумаги.	Загрузите листы, выровняв их левый край по направляющей для бумаги.
	Листы загружены неполностью.	Полностью загрузите листы.
При вращении валика бумага не подается или вместо отдельных листов бумаги подаются непрерывные формы.	Листы загружены неполностью.	Полностью загрузите листы.
	Принтер работает в режиме печати непрерывных форм.	Извлеките непрерывные формы и выберите режим печати на отдельных листах.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Перекашивание бумаги.	Листы загружены неполностью или перекошены.	Полностью загрузите листы.
	Скрученная, сложенная или порванная бумага.	Замените бумагу.
	Бумага не предназначена для использования в принтере.	Используйте бумагу предназначенного для принтера типа.
Невозможно извлечь бумагу.	Нажата кнопка «LF/FF».	Нажмите кнопку «LOAD/EJECT».
<b>Неверная подача непрерывных форм</b>		
Отсутствует подача строки и подача бумаги.	Бумага сошла с устройств протяжки перфорированной бумаги.	Вставьте бумагу правильно.
	Рычаг положения бумаги не соответствует типу бумаги.	Установите правильное положение рычага настройки.
Перекашивание или застревание бумаги.	Левые отверстия загруженной формы находятся не на одной линии с правыми.	Установите форму, расположив левые отверстия на одной линии с правыми.
	Недостаточное расстояние между левым и правым устройством протяжки перфорированной бумаги, что приводит к плохому натяжению бумаги.	Переместите устройства протяжки, чтобы натянуть бумагу.
	Движение бумаги заблокировано.	Разблокируйте бумагу.
	Источник бумаги находится слишком далеко от принтера.	Пододвиньте источник бумаги ближе к принтеру.
	Бумага не предназначена для использования в принтере.	Используйте бумагу предназначенного для принтера типа.
Несколько пустых строк на распечатке.	Выбрана функция пропуска перфорации.	Отключите функцию пропуска перфорации.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Выбранная функция пропуска перфорации не соответствует физическому положению отрыва перфорации.	Выбранная в приложении длина бумаги не соответствует физической длине бумаги.	Установите длину бумаги в приложении в соответствии с физической длиной используемой бумаги. В приложении в качестве длины бумаги укажите количество строк.
<b>Необычное переключение режимов печати на отдельных листах и непрерывных формах</b>		
Не подаются отдельные листы.	Принтер работает в режиме печати непрерывных форм.	Установите рычаг типа бумаги в положение печати на отдельных листах.
Не подаются непрерывные формы.	Принтер работает в режиме печати на отдельных листах.	Установите рычаг типа бумаги в положение печати на непрерывных формах.
Происходит подача отдельных листов и непрерывных форм.	Отдельный лист не извлечен.	Извлеките отдельный лист.

# Чистка принтера

Для нормальной работы принтера его необходимо регулярно чистить.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Перед чисткой принтера выключите его питание и отключите кабель питания от принтера.**

## Внешняя поверхность принтера

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

**Во избежание возможного попадания моющего средства внутрь принтера крышка доступа должна быть закрыта.**

Очищать внешнюю поверхность принтера необходимо каждые полгода или каждые 300 часов эксплуатации, в зависимости от того, какое событие наступает первым:

Смочите кусок хлопчатобумажной ткани разбавленным нейтральным моющим средством и осторожно протрите внешнюю поверхность принтера.

## Внутренняя поверхность принтера

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Так как печатающая головка нагревается при печати, перед очисткой внутренних поверхностей принтера необходимо дать ей остыть.

Не используйте воспламеняющиеся растворы для чистки принтера во избежание возгорания или поражения электрическим током.

Очищать внутренние поверхности принтера необходимо каждые полгода или каждые 300 часов эксплуатации, в зависимости от того, какое событие наступает первым.

При помощи мягкой ткани, ватного тампона и пылесоса очистите внутренние поверхности принтера следующим образом:

ГДЕ ЧИСТИТЬ	ЧТО ЧИСТИТЬ
Каретка и область вокруг нее	Очистите и удалите бумажный мусор, грязь, пыль и частицы ленты.
Поверхность протяжки бумаги	

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При чистке внутренних поверхностей принтера с помощью пылесоса не пытайтесь очистить детали мельче всасывающего сопла.

Не очищайте внутренние работающие детали пылесосом, чтобы избежать возможного повреждения принтера.

# Расходные материалы и принадлежности

## Расходные материалы

Если отпечатанное изображение становится блеклым или неполным, замените картридж с лентой.

### Замена картриджа с лентой

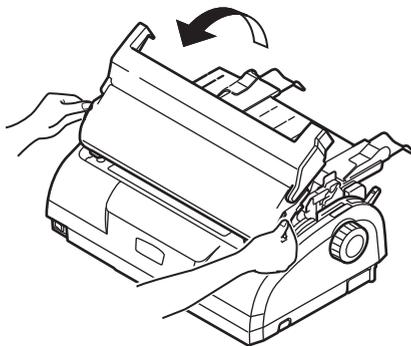
#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Для обеспечения оптимального качества печати и нормальной работы оборудования рекомендуется всегда использовать только оригинальные расходные материалы компании OKI. Использование материалов других производителей может ухудшить работу принтера и отменить действие гарантии.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не производите замену картриджа с лентой, если выключатель находится во положении «ON».

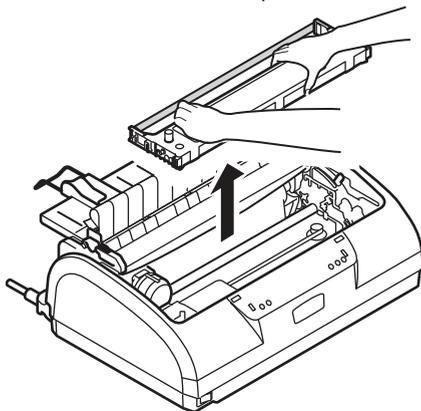
1. Переведите выключатель питания в положение «OFF».
2. Установите рычаг толщины бумаги в положение замены ленты (положение 6).
3. Снимите крышку доступа.



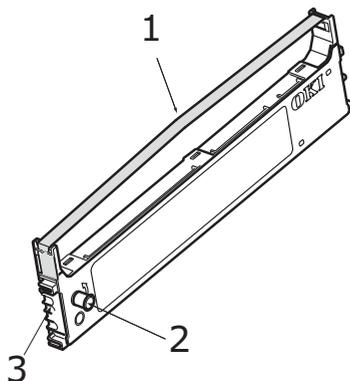
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

После выполнения печати печатающая головка и прилегающая область могут быть горячими. Не прикасайтесь к ней, пока она не остынет.

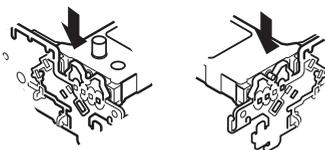
4. Захватите пальцами картридж с лентой с обеих сторон, приподнимите его и извлеките из каретки.



5. Утилизируйте картридж в соответствии с местными нормами.
6. Достаньте новый картридж с лентой из упаковки и отметьте расположение направляющей ленты (1), синей ручки (2) и штифта (3).



7. Вставьте штифты по обеим сторонам картриджа с лентой в U-образные направляющие принтера в направлении, указанном стрелками, до полной фиксации картриджа с лентой.



---

**ПРИМЕЧАНИЕ**

*Чтобы облегчить установку картриджа с лентой, выровняйте его с верхними поверхностями направляющих. Также установку картриджа с лентой может облегчить небольшое ослабление натяжения ленты.*

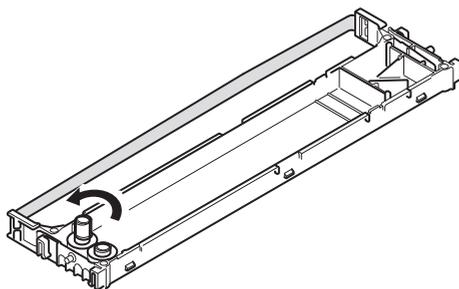
---

8. Возьмите картридж с лентой, нажимая пальцами на направляющую ленты, наклоните вверх в сторону принтера вдоль направляющих полозьев, пока направляющая ленты не совместится с U-образной направляющей в верхней части картриджа.
9. Для установки ленты переместите печатающую головку, затем поверните рукоятку против часовой стрелки (в направлении стрелки), чтобы смотать ленту.

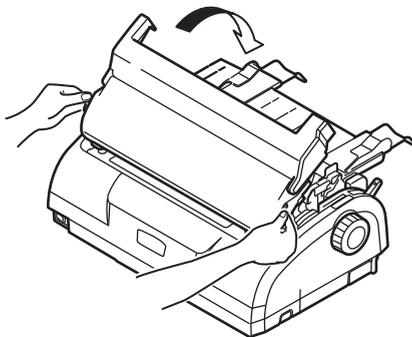
### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

**Не поворачивайте ручку по часовой стрелке, так как это может привести к застреванию ленты.**

**При протягивании ленты в зазоре между печатающей головкой и направляющей ленты следите, чтобы лента не перекручивалась и не повреждалась.**



10. Установите крышку доступа на место.



11. Установите рычаг толщины бумаги в положение, соответствующее типу используемой бумаги. (Смотрите «Установка положения рычага толщины бумаги» на стр. 40.)
12. Переведите выключатель питания принтера в положение «ON» (Вкл.).

### Сведения о заказе расходных материалов

ЭЛЕМЕНТ	РЕСУРС	Г ДЛЯ ЗАКАЗА
Картридж с лентой (черный)	4 миллиона знаков	43571082 (EU) 43571803 (Non- EU)

# Спецификации

## ML1120 есо

ЭЛЕМЕНТ	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Наименование продукта	ML 1120 есо
№ модели	D22400B
Метод печати	Ударная точечная матричная печать
Печатающая головка	9 иголок, диаметр 0,3 мм (0,012 дюйма)
Направление печати	Двунаправленная печать с логическим поиском
Скорость печати Скоростной режим черновой печати (HSD) Типографское качество Стандартное качество	333 зн./с при 10 зн.на дюйм 62,5 зн./с при 10 зн.на дюйм 250 зн./с при 10 зн.на дюйм
Время перевода строки (LF)	Приблизительно 52 мс для одной строки высотой 4,23 мм (1/6 дюйма)
Скорость подачи формы (FF)	Приблизительно 101,6 мм/с (4 дюйма/с)
Управление подачей бумаги	Подача бумаги: да Вертикальная табуляция: да Прямая подача строки: да
Возможность тиражирования	Непрерывные формы: страница оригинала +4 страницы (максимально допустимая общая толщина бумаги 0,325 мм) Отдельные листы: страница оригинала +4 страницы (максимально допустимая общая толщина бумаги 0,325 мм)
Направление подачи	Прямая подача Обратная подача Верхняя подача
Режим подачи	Режим подачи трением (сверху) Режим подачи устройством протяжки перфорированной бумаги (сзади) Режим подачи устройством протяжки перфорированной бумаги (снизу)
Метод определения окончания ленты непрерывных форм	Определяется при остатке бумаги приблизительно 46 мм длиной. Печать, однако, возможна до расстояния 6 мм от нижнего края бумаги (определяется от центра знаков). (Точность печати на последней странице не гарантируется).

ЭЛЕМЕНТ	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Наборы символов	Standard ASCII Epson (Italics/Graphics) IBM (Set1/Set2) ML Foreign Code Page
Носитель	<a href="#">Смотрите «Установка положения рычага толщины бумаги» на стр. 40.</a>
Оригинальный картридж с лентой OKI Цвет чернил Ресурс ленты	Черный 4 миллиона знаков (в стандартном режиме)
Ресурс печатающей головки	200 миллионов знаков
Размеры	349 x 150 x 232 мм (Ш x В x Г) с установленной ручкой прокрутки валика
Вес	Около 4,2 кг
Номинальная мощность Напряжение Частота	220–240 В ± 10% 50/60 Гц ± 1 Гц
Потребляемая мощность Рабочий режим Режим ожидания Спящий режим	33 Вт или менее (шаблон ISO Letter) 5,8 Вт 1,6 Вт
Кабель питания	Трехжильный кабель питания переменного тока, приблизительно 1,8 м длиной
Интерфейсы	Двунаправленный параллельный, IEEE1284-1994 USB 2.0 (полная скорость) RS-232C
Пыль и коррозия	Эксплуатируйте принтер в обычных офисных условиях.
Условия эксплуатации  хранения	5°C–35°C, 20%–80% относительной влажности (условия проверки точности печати: 15°C–30°C, 40%–70% относительной влажности) -10°C–50°C, 5%–95% относительной влажности Принтер должен храниться в оригинальной упаковке в сухом месте.
Обычное использование Среднее время во включенном состоянии Среднее время печати	200 часов в месяц 50 часов в месяц (плотность текста на странице: 35%)
Уровень шума	Акустический шум данного принтера не превышает 53 дБ (А) в соответствии с EN ISO 7779.

## ML1190 есо

ЭЛЕМЕНТ	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Наименование продукта	ML 1190 есо
№ модели	D22410B
Метод печати	Ударная точечная матричная печать
Печатающая головка	24 иглонок, диаметр 0,2 мм (0,0079 дюйма)
Направление печати	Двунаправленная печать с логическим поиском
Скорость печати Скоростной режим черновой печати (HSD) Машинописное качество (LQ) Стандартное качество	333 зн./с при 10 зн.на дюйм 83 зн./с при 10 зн.на дюйм 250 зн./с при 10 зн.на дюйм
Время перевода строки (LF)	Приблизительно 47 мс для одной строки высотой 4,23 мм (1/6 дюйма)
Скорость подачи формы (FF)	Приблизительно 109 мм/с (4,3 дюйма/с)
Управление подачей бумаги	Подача бумаги: да Вертикальная табуляция: да Прямая подача строки: да
Возможность тиражирования	Непрерывные формы: страница оригинала +4 страницы (максимально допустимая общая толщина бумаги 0,325 мм) Отдельные листы: страница оригинала +4 страницы (максимально допустимая общая толщина бумаги 0,325 мм)
Направление подачи	Прямая подача Обратная подача Верхняя подача
Режим подачи	Режим подачи трением (сверху) Режим подачи устройством протяжки перфорированной бумаги (сзади) Режим подачи устройством протяжки перфорированной бумаги (снизу)
Метод определения окончания ленты непрерывных форм	Определяется при остатке бумаги приблизительно 46 мм длиной. Печать, однако, возможна до расстояния 6 мм от нижнего края бумаги (определяется от центра знаков). (Точность печати на последней странице не гарантируется).
Наборы символов	Standard ASCII Epson (Italics/Graphics) IBM (Set1/Set2) Foreign Code Page

ЭЛЕМЕНТ	СПЕЦИФИКАЦИЯ
Носитель	Смотрите «Установка положения рычага толщины бумаги» на стр. 40.
Оригинальный картридж с лентой OKI Цвет чернил Ресурс ленты	Черный 4 миллиона знаков (в стандартном режиме)
Ресурс печатающей головки	200 миллионов знаков
Размеры	349 x 150 x 232 мм (Ш x В x Г) с установленной ручкой прокрутки валика
Вес	Около 4,2 кг
Номинальная мощность Напряжение Частота	220–240 В ± 10% 50/60 Гц ± 1 Гц
Потребляемая мощность Рабочий режим Режим ожидания Спящий режим	41 Вт или менее (шаблон ISO 10561 Letter) 6,2 Вт 1,6 Вт
Кабель питания	Трехжильный кабель питания переменного тока, приблизительно 1,8 м длиной
Интерфейсы	Двунаправленный параллельный, IEEE1284-1994 USB 2.0 (полная скорость) RS-232C
Пыль и коррозия	Эксплуатируйте принтер в обычных офисных условиях.
Условия Эксплуатации  Хранения	5°C–35°C, 20%–80% относительной влажности (условия проверки точности печати: 15°C–30°C, 40%–70% относительной влажности) -10°C–50°C, 5%–95% относительной влажности Принтер должен храниться в оригинальной упаковке в сухом месте.
Обычное использование Среднее время во включенном состоянии Среднее время печати	200 часов в месяц 50 часов в месяц (плотность текста на странице: 35%)
Уровень шума	Акустический шум данного принтера не превышает 53 дБ (А) в соответствии с EN ISO 7779.

# Указатель

## В

включение питания .....	12
вывод бумаги	
непрерывные формы .....	36
отдельный лист .....	20
выравнивание перфораций .....	36

## Д

драйверы .....	16
----------------	----

## З

загрузка бумаги	
непрерывные формы .....	21
отдельный лист .....	18
застывание бумаги	
непрерывные формы .....	83
отдельный лист .....	81

## И

индикаторы .....	43
интерфейс	
параллельный .....	15
последовательный .....	15
USB .....	15

## К

кнопки .....	46
--------------	----

## Л

лента	
заказ .....	97
замена .....	94

## Н

настройки меню	
замена .....	54
инициализация .....	77
подтверждение .....	53
список .....	55
Начало страницы	
настройка .....	78
сохранение .....	78

## О

определение неполадки .....	85
-----------------------------	----

## П

печать файлов .....	17
принтер	
детали .....	9
панель управления .....	42
пробная печать .....	14
размещение .....	12
пробная страница .....	16

## Р

руководство пользователя	
печать .....	8
список .....	6

## С

сигнальные индикаторы .....	85
спецификации .....	98

## У

установка толщины бумаги .....	40
--------------------------------	----

## Ч

чистка	
внешняя поверхность .....	92
внутренняя поверхность .....	93

## Contact Us

Italia	<a href="http://www.oki.com/it">www.oki.com/it</a>
Français	<a href="http://www.oki.com/fr">www.oki.com/fr</a>
Deutschland	<a href="http://www.oki.com/de">www.oki.com/de</a>
United Kingdom	<a href="http://www.oki.com/uk">www.oki.com/uk</a>
Ireland	<a href="http://www.oki.com/ie">www.oki.com/ie</a>
España	<a href="http://www.oki.com/es">www.oki.com/es</a>
Portuguesa	<a href="http://www.oki.com/pt">www.oki.com/pt</a>
Sverige	<a href="http://www.oki.com/se">www.oki.com/se</a>
Danmark	<a href="http://www.oki.com/dk">www.oki.com/dk</a>
Norge	<a href="http://www.oki.com/no">www.oki.com/no</a>
Suomi	<a href="http://www.oki.com/fi">www.oki.com/fi</a>
Nederland	<a href="http://www.oki.com/nl">www.oki.com/nl</a>
België/Belgique	<a href="http://www.oki.com/be">www.oki.com/be</a>
Österreich	<a href="http://www.oki.com/at">www.oki.com/at</a>
Schweiz/Suisse/Svizzera	<a href="http://www.oki.com/ch">www.oki.com/ch</a>
Polska	<a href="http://www.oki.com/pl">www.oki.com/pl</a>
Česká	<a href="http://www.oki.com/cz">www.oki.com/cz</a>
Slovenská	<a href="http://www.oki.com/sk">www.oki.com/sk</a>
Magyarország	<a href="http://www.oki.com/hu">www.oki.com/hu</a>
Россия	<a href="http://www.oki.com/ru">www.oki.com/ru</a>
Україна	<a href="http://www.oki.com/ua">www.oki.com/ua</a>
Türkiye'ye	<a href="http://www.oki.com/tr">www.oki.com/tr</a>
Serbia	<a href="http://www.oki.com/rs">www.oki.com/rs</a>
Croatia	<a href="http://www.oki.com/hr">www.oki.com/hr</a>
Greece	<a href="http://www.oki.com/gr">www.oki.com/gr</a>
Romania	<a href="http://www.oki.com/ro">www.oki.com/ro</a>
OKI Europe	<a href="http://www.oki.com/eu">www.oki.com/eu</a>
Singapore	<a href="http://www.oki.com/sg/">www.oki.com/sg/</a>
Malaysia	<a href="http://www.oki.com/my/">www.oki.com/my/</a>
ประเทศไทย	<a href="http://www.oki.com/th/printing/">www.oki.com/th/printing/</a>
Australia	<a href="http://www.oki.com/au/">www.oki.com/au/</a>
New Zealand	<a href="http://www.oki.com/nz/">www.oki.com/nz/</a>
United States	<a href="http://www.oki.com/us/">www.oki.com/us/</a>
Canada	<a href="http://www.oki.com/ca/">www.oki.com/ca/</a>
Brasil	<a href="http://www.oki.com/br/printing">www.oki.com/br/printing</a>
México	<a href="http://www.oki.com/mx/">www.oki.com/mx/</a>
Argentina	<a href="http://www.oki.com/la/">www.oki.com/la/</a>
Colombia	<a href="http://www.oki.com/la/">www.oki.com/la/</a>
Other countries	<a href="http://www.oki.com/printing/">www.oki.com/printing/</a>

**OKI EUROPE LIMITED**

Blays House

Wick Road

Egham

Surrey, TW20 0HJ

United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190

Fax: +44 (0) 208 219 2199

[www.oki.com/eu](http://www.oki.com/eu)

